

**Benelux
Interparlementaire
Assemblee**

BEKNOPT VERSLAG
VAN DE VERGADERINGEN

Zitting 2015

Plenumvergadering van 27 november 2015 ⁽¹⁾

De Benelux Interparlementaire Assemblee (afgekort “Beneluxparlement”) hield op 27 november 2015 in Namen zijn winterzitting onder het voorzitterschap van mevrouw Maya Detiège.

**Assemblée
Interparlementaire
Benelux**

COMPTE RENDU
ANALYTIQUE DES SEANCES

Session 2015

Séance plénière du 27 novembre 2015 ⁽¹⁾

L'Assemblée interparlementaire Benelux (en abrégé “Parlement Benelux”) a tenu ce 27 novembre 2015 à Namur sa session d'hiver sous la présidence de Mme Maya Detiège.

¹ Deze vergadering vond plaats in het Waalse Parlement, in Namen.

¹ Cette reunion a eu lieu dans le Parlement wallon, à Namur.

Agenda

**Vrijdag 27 november 2015, vergadering om
14.30 uur**

1. Opening van de zitting

Welkomstwoord en mededelingen door mevrouw Maya Detiège, voorzitter

2. Jaarplan 2016 van de Benelux Unie en Jaarprogramma's 2016 van de commissies van het Benelux-parlement

a) Jaarplan 2016 van de Benelux Unie.- Uiteenzetting door de heer Marc Mullie, adjunct-kabinetschef van de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken

b) Jaarprogramma's 2016 van de commissies van het Beneluxparlement.- Toelichting door de commissievoorzitters

Debat

3. De Benelux-samenwerking in het kader van internationale events

Rapporteur: de heer Marc Hendrickx

Toespraak door de heer Antonio Cenini, Europese Commissie, verantwoordelijke voor de Expo Milaan 2015

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

4. Het recht op toegang van assistentiehonden

Rapporteur: mevrouw Sabine Vermeulen

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

5. Papierarm douanevervoer in de Benelux

Rapporteur: de heer Willem Draps.- Tussentijds verslag

6. De Benelux politionele samenwerking

Rapporteur: de heer Marc Hendrickx

7. De lange en zware vrachtwagens

Rapporteur: de heer Joost Taverne.- Gedachtewisseling

8. Om 16 uur: Privacy

Rapporteur: de heer Ward Kennes

Agenda

Vendredi 27 novembre 2015, à 14 heures 30

1. Ouverture de la séance

Paroles de bienvenue et communications par Mme Maya Detiège, présidente

2. Plan annuel 2016 de l'Union Benelux et Programmes annuels 2016 des commissions du Parlement Benelux

a) Plan annuel 2016 de l'Union Benelux.- Exposé de M. Marc Mullie, chef de cabinet adjoint de M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes

b) Programmes annuels 2016 des commissions du Parlement Benelux.- Présentation par les présidents de commission

Débat

3. La coopération Benelux dans le cadre d'événements internationaux

Rapporteur: M. Marc Hendrickx

Exposé de M. Antonio Cenini, Commission européenne, responsable de l'Expo Milan 2015

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

4. Le droit d'accès de chiens d'assistance

Rapporteur: Mme Sabine Vermeulen

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

5. Transit douanier avec usage limité de papier

Rapporteur: M. Willem Draps.- Rapport intermédiaire

6. La collaboration policière Benelux

Rapporteur: M. Marc Hendrickx

7. Les écocombi

Rapporteur: M. Joost Taverne.- Échange de vues

8. A 16 heures: La protection de la vie privée

Rapporteur: M. Ward Kennes

Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee (België)

Inleidende uiteenzetting door mevrouw Ingrid de Caluwé/de heer Ward Kennes

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

9. Om 16.30 uur: Het beleid inzake antibiotica.- De bestrijding van antibioticaresistentie bij de dieren

Rapporteur: mevrouw Sabine Vermeulen

Bespreking in aanwezigheid van de heer Jean-François Heymans, adjunct-kabinetsdirecteur van de Cel Landbouw en Veiligheid van de Voedselketen, kabinet van minister Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie (België).-

Voorstel van aanbeveling.- Bespreking.- Stemming

10. Interparlementaire conferentie “De veiligheid in Europa: de huidige toestand en de lessen voor de beleidsmakers” georganiseerd door de Parlementaire Assemblee van de GUAM-landen, Kiev, 25-26 juni 2015

Rapporteur: de heer Joost Taverne

11. Conferentie “Smart Cities”, Deventer, 9 oktober 2015

Rapporteur: de heer André Postema

12. Week van de energie, Brussel, Benelux Unie, 19-23 oktober 2015

Rapporteurs: de heren Gusty Graas en Marcel Oberweis

13. Klimaatconferentie Parijs 2015 (COP21), 30 november-11 december 2015

Rapporteur: de heer Marcel Oberweis

14. Plenaire vergadering van de Noordse Raad, Reykjavik, 26-29 oktober 2015

Rapporteur: de heer Bart Somers

Exposé par M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord (Belgique)

Exposé introductif par Mme Ingrid de Caluwé/M. Ward Kennes

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

9. A 16 heures 30: La politique en matière d'antibiotiques.- La lutte contre la résistance aux antibiotiques chez les animaux

Rapporteuse: Mme Sabine Vermeulen

Discussion en présence de M. Jean-François Heymans, directeur de cabinet adjoint, Cellule Agriculture et Sécurité de la Chaîne alimentaire, cabinet de M. Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale (Belgique).-

Proposition de recommandation.- Discussion.- Vote

10. Conférence interparlementaire sur “La sécurité en Europe: la situation actuelle et les enseignements à tirer pour les décideurs politiques” organisée par l'Assemblée parlementaire des pays de GUAM, Kiev, 25-26 juin 2015

Rapporteur: M. Joost Taverne

11. Conférence “Smart Cities”, Deventer, 9 octobre 2015

Rapporteur: M. André Postema

12. Semaine de l'énergie, Bruxelles, Union Benelux, 19-23 octobre 2015

Rapporteurs: MM. Gusty Graas et Marcel Oberweis

13. La conférence de Paris de 2015 sur le climat (COP21), 30 novembre-11 décembre 2015

Rapporteur: M. Marcel Oberweis

14. Séance plénière du Conseil nordique, Reykjavik, 26-29 octobre 2015

Rapporteur: M. Bart Somers

15. Plenaire vergadering van de Baltische Assemblée, Vilnius, 19-20 november 2015

Rapporteur: de heer Jef Van den Bergh

16. Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen

17. Begroting voor het dienstjaar 2016

Rapporteur: de heer Willem Draps

18. Benoeming van rekeningverificateurs voor het dienstjaar 2015

19. Afscheid van de uittredende leden en verwelkoming van de nieuwe leden

Beknopt verslag van de vergaderingen

Plenaire vergadering van vrijdag 27 november 2015

Opening van de zitting

De vergadering wordt om 14.30 uur geopend door de voorzitter, *mevrouw Maya Detiège* (B) in de zaal van de plenaire vergaderingen van het Waals Parlement te Namen waar het Beneluxparlement te gast is als gevolg van de aanslagen te Parijs en het alarmniveau 4 te Brussel.

De voorzitter dankt de heer André Antoine, voorzitter van het Waals Parlement, voor zijn onthaal en betuigt de families van de slachtoffers de gevoelens van deelneming van het Beneluxparlement. Ze verzoekt de assemblee een minuut stilte in acht te nemen als eerbetoon aan de slachtoffers.

(De staande vergadering neemt een minuut stilte in acht).

Gelet op het geweld waarmee we worden geconfronteerd dient de grensoverschrijdende samenwerking te worden voortgezet. De Benelux en de Europese Unie moeten hun krachten bundelen, de antiterroristische wetgeving versterken en hun gegevens en inlichtingen uitwisselen. Het Beneluxparlement moet de drie regeringen verzoeken hun inspanningen in de strijd tegen het terrorisme te coördineren.

De heer André Postema (N) sluit zich aan bij het eerbetoon aan de slachtoffers van de aanslagen te Parijs, dankt zijn Belgische ambtgenoten voor hun onthaal in weerwil van de huidige moeilijkheden, betuigt zijn solidariteit met

15. Séance plénière de l'Assemblée balte, Vilnius, 19-20 novembre 2015

Rapporteur: M. Jef Van den Bergh

16. Dépôt de réponses des gouvernements à des recommandations antérieures

17. Budget de l'exercice 2016

Rapporteur: M. Willem Draps

18. Nomination des vérificateurs aux comptes pour l'exercice 2015

19. Départ des membres démissionnaires et accueil des nouveaux membres

Compte rendu analytique de la réunion

Séance plénière du vendredi 27 novembre 2015

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 14 heures 30 par la présidente *Mme Maya Detiège* (B) en la salle des séances plénières du Parlement de Wallonie à Namur, qui accueille le Parlement Benelux suite aux attentats de Paris et au degré d'alerte 4 à Bruxelles.

La présidente remercie pour son accueil M. André Antoine, président du Parlement de Wallonie et elle adresse les condoléances du Parlement Benelux aux familles des victimes. Elle invite l'assemblée à observer une minute de silence en hommage aux victimes.

(L'assemblée debout observe une minute de silence)

Face à cette violence, il faut poursuivre sur la voie de la coopération transfrontalière. Le Benelux et l'Union européenne doivent unir leurs forces, renforcer la législation antiterroriste, échanger leurs données et leurs informations. Le Parlement Benelux doit inviter les trois gouvernements à coordonner leurs efforts contre le terrorisme.

M. André Postema (N) se joint à l'hommage aux victimes des attentats de Paris, remercie ses confrères belges pour leur accueil en dépit des difficultés, exprime sa solidarité à l'égard des Belges, à qui il souhaite force et

de Belgische bevolking die hij kracht en moed toewent en verheugt zich over de daling van het alarmniveau dat tot drie werd teruggebracht.

Jaarplan 2016 van de Benelux Unie

De heer Marc Mullie, adjunct-kabinetschef van de heer Didier Reynders, Belgisch vice-eersteminister, minister van Buitenlandse en Europese Zaken en voorzitter van het Comité van Ministers, deelt mede dat de minister zich wegens andere ambtsplichten te Brussel laat verontschuldigen. Voor de eerste keer werden in 2014, op initiatief van het Nederlands voorzitterschap, drie beleidsprioriteiten vastgelegd. Het comité van ministers beoogde aldus meer politieke begeleiding, een oriëntatie gericht op concrete resultaten en een grotere zichtbaarheid voor de Benelux Unie. De heer Mullie herinnert eraan dat het Belgisch voorzitterschap gestructureerd is rond drie thema's, namelijk energie, duurzame mobiliteit en veiligheid. Het jaarplan blijft de referentie maar het verdrag voegt daar voor de periode 2017-2020 een meerjarenplan aan toe. De prioriteiten van het voorzitterschap en de onderrichtingen verstrekt op de Beneluxtop komen daar nog bij.

De heer Mullie komt terug op de realisaties tijdens het afgelopen jaar. Op 8 juni was er het actieplan van het Pentatotaal Energieforum, van 19 tot 23 oktober was er de week van de energie, het proefproject voor de papierarme douanedorvoer van containerschepen tussen Antwerpen en Rotterdam werd gelanceerd en er werd gewerkt aan de erkenning van de homologatie van elektrische voertuigen. Met betrekking tot de veiligheid werd een strategisch overleg over asiel en immigratie opgestart.

In mei, aldus de heer Mullie, keurden de vijf ministers die over hoger onderwijs gaan, de automatische erkenning van het niveau van de diploma's goed, in september werd de aanbeveling over de multilaterale samenwerking in de strijd tegen de grensoverschrijdende sociale fraude ondertekend. Het proefproject op het gebied van de strijd tegen de BTW-fraude werd met succes in zeven lidstaten van de Europese Unie uitgetest.

Een nieuw verdrag moet het verdrag van 1955 vervangen. De heer Reynders en mevrouw Detiège hadden een onderhoud om de mogelijkheden van een betere samenwerking tussen het comité van ministers en het Beneluxparlement te bespreken. Op 29 april namen de drie premiers van de Beneluxtop een gezamenlijke beleidsverklaring aan over de interne markt en de werkgelegenheid, "Een Benelux-actieplan voor werkgelegenheid en groei" genaamd.

courage et se réjouit de voir le niveau de menace baisser d'un cran.

Plan annuel 2016 de l'Union Benelux

M. Marc Mullie, chef de cabinet adjoint de M. Didier Reynders, vice-premier ministre belge, ministre des Affaires étrangères et européennes et président du Comité des ministres prie d'excuser le ministre, retenu à Bruxelles par d'autres devoirs. Pour la première fois, en 2014 et, à l'initiative de de la présidence néerlandaise, trois priorités politiques ont été fixées: le comité des ministres recherchait de la sorte plus de guidance politique, une orientation vers des résultats concrets et une plus grande visibilité pour l'Union Benelux. Pour la Belgique, rappelle M. Mullie, les trois thèmes qui structurent sa présidence sont l'énergie, la mobilité durable et la sécurité. Si le plan annuel reste la référence, le traité y adjoint un plan pluriannuel pour la période 2017-2020. Les priorités de la présidence et les instructions en provenance du Sommet Benelux viennent s'y ajouter.

M. Mullie revient sur les réalisations de l'année écoulée. Le 8 juin, il y a eu le plan d'action du Forum pentatotaal de l'énergie, la semaine de l'énergie du 19 au 23 octobre, le lancement du projet pilote pour le transit douanier des bateaux à conteneurs entre les ports d'Anvers et de Rotterdam avec un usage limité de documents imprimés ou encore les travaux sur la reconnaissance de l'homologation des véhicules électriques. En matière de sécurité, une concertation stratégique sur l'asile et l'immigration a été lancée.

En mai, poursuit M. Mullie, les cinq ministres compétents pour l'enseignement supérieur ont approuvé la reconnaissance automatique du niveau des diplômes, en septembre a été signée la recommandation relative à la coopération multilatérale dans la lutte contre la fraude sociale transfrontalière. Le projet pilote en matière de lutte contre la fraude à la TVA a été testé avec succès dans sept États membres de l'Union européenne.

Un nouveau traité est appelé à remplacer celui de 1955. M. Reynders et Mme Detiège se sont entretenus des possibilités d'améliorer la coopération entre le comité des ministres et le Parlement Benelux. Le 29 avril, les trois premiers ministres du Sommet Benelux ont adopté une déclaration politique commune sur le marché intérieur et l'emploi intitulée "Un plan Benelux pour l'emploi et la croissance".

Tot slot dient gewezen te worden op de samenwerking inzake buitenlands beleid en Europese diplomatie met de ontmoeting van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Benelux met hun Baltische ambtgenoten of nog de recente reis naar Kiev.

Het nieuwe jaarplan werd op 16 november aangenomen. De heer Mullie geeft de krachtlijnen van dat plan. Het actieplan van het Pentalateraal Energieforum is toegespitst op de integratie van de markt, de voorzieningszekerheid en de flexibiliteit. Er zullen projecten op het gebied van wegvervoer, binnenvaart en circulaire economie worden ontwikkeld.

Men zal zich ook buigen over de mobiliteit van de werknemers, de concordantie van de diploma's en de grensoverschrijdende stages. De interne markt staat op de agenda van de Benelux naar aanleiding van de Europese Unie. De Topontmoeting in april en de goedkeuring van het plan voor werkgelegenheid en groei geven de nieuwe tendens ter zake aan. Het Beneluxmerk zal als markt voor derde landen worden gepromoot.

Wat de mobiliteit betreft, zal de Benelux werken aan het wegvervoer en de logistiek. De Beneluxsamenwerking moet worden uitgebreid tot het spoorvervoer en de binnenvaart. Met betrekking tot de veiligheid is een nieuw politieverdrag noodzakelijk om het inzamelen en het uitwisselen van inlichtingen te verbeteren. Inzake justitie zal aandacht uitgaan naar de mensenhandel. De heer Mullie besluit zijn betoog met de fraudebestrijding waarvoor ook naar een betere samenwerking wordt gestreefd in het kader van het belastingbeleid. Hij hoopt de assemblee ervan te hebben overtuigd dat 2015 een heel goed jaar was voor de Benelux.

Jaarprogramma's 2016 van de commissies van het Beneluxparlement

Alvorens de bespreking aan te vatten stelt *de voorzitter* voor dat eerst het programma van de commissies wordt voorgesteld.

De heer Willem Draps (B) stelt het programma voor van de commissie Financiën en Mobiliteit die haar werkzaamheden op het gebied van de ontwikkeling van de elektrische propulsie zal voortzetten met de oprichting van een Benelux-netwerk van oplaadpunten en een geharmoniseerde homologatieprocedure voor elektrische wagens in de Benelux.

De commissie zal de besluiten van de onderzoekscommissie van de Tweede Kamer over het fiasco met de Fyra bespreken. Er is ook de implementering van het proefproject inzake de papierarme douanedorvoer van

Enfin, il faut évoquer la coopération en politique étrangère et diplomatie européenne, avec les rencontres des ministres des Affaires étrangères Benelux avec leurs homologues Baltes ou encore le récent voyage à Kiev.

Le nouveau plan annuel a été adopté le 16 novembre; M. Mullie en livre les grandes lignes. Le plan d'action du Forum pentalatéral de l'énergie se centre sur l'intégration du marché, la sécurité d'approvisionnement et la flexibilité. Des projets en matière de transport routier, de navigation intérieure, d'économie circulaire seront développés.

On se penchera également sur la mobilité des travailleurs, la concordance des diplômes et les stages transfrontaliers. Le marché interne est à l'ordre du jour du Benelux, à la suite de l'Union européenne. Le Sommet d'avril et l'adoption du plan pour l'emploi et la croissance marquent la nouvelle tendance en la matière. Il est prévu de travailler à la promotion de la marque Benelux comme marché pour des pays tiers.

Pour ce qui est de la mobilité, le Benelux travaillera sur le transport routier et la logistique. Le défi est d'élargir sa collaboration au transport ferroviaire et à la navigation intérieure. En matière de sécurité, un nouveau traité policier est nécessaire pour améliorer la collecte et l'échange d'informations. En matière de justice, on s'intéressera au trafic d'êtres humains. M. Mullie conclut son intervention par la répression des fraudes, matière pour laquelle on recherche également une meilleure coopération en termes de politique fiscale. Il espère avoir convaincu l'assemblée que l'année 2015 aura été un grand cru pour le Benelux.

Programmes annuels 2016 des commissions du Parlement Benelux

M. Willem Draps (B) présente le programme de la commission des Finances et de la Mobilité. Celle-ci poursuivra ses travaux sur le développement de la propulsion électrique avec la création d'un réseau Benelux de bornes de rechargement et une procédure harmonisée d'homologation des véhicules électriques dans le Benelux.

La commission examinera les conclusions de la commission d'enquête de la *Tweede Kamer* sur la mésaventure du train Fyra. Il y aura également la mise en place de l'expérience pilote de transit douanier des marchandises

goederen, met het oog op de inwerkingtreding op 1 mei van de Europese douanecode.

Op Europees niveau werd de afschaffing van de roamingkosten opnieuw uitgesteld, de commissie zal dan ook trachten het *roaming*dossier op gang te trekken. Op het programma staan ook de besluiten van een door de Benelux bestelde studie over de transportstromen van goederen en een bezoek aan het centrum voor rail/wegvervoer in Bettembourg.

Mevrouw Ingrid De Caluwé (N) vervolgt met de commissie Justitie en Veiligheid die voorrang zal geven aan de kwestie van de vluchtelingen waarvoor snel initiatieven moeten worden genomen. Het tweede belangrijkste punt is het terrorisme waaraan begin december een vergadering zal worden gewijd. Tot slot zal de commissie zich buigen over de medisch ondersteunde voortplanting en meer bepaald de juridische aspecten ervan.

De heer Sébastien Pirlot (B), de nieuwe voorzitter van de commissie Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport, groet allereerst zijn voorganger, de heer Siquet, die hij dankt voor het geleverde werk. De commissie zal haar bespreking over sociale dumping en sociale fraude, het gebruik van pesticiden in de landbouw en de grensoverschrijdende aspecten van de e-health voortzetten. Ze zal het hebben over de grensarbeid en de mobiliteit van de werknemers, de mobiliteit van de patiënten en de grensoverschrijdende verzorging.

De heer Gusty Graas stelt het programma voor van de commissie Economie, Landbouw en Energie die zich zal buigen over de voorzieningszekerheid van elektriciteit, de pentalaterale samenwerking, de flexibiliteit die het mogelijk zal maken de productie op de vraag af te stemmen, de evaluatie van het actieplan van de Benelux voor werkgelegenheid en groei, de levensvatbaarheid van de landbouw in de grensstreken, de circulaire economie met de verwerking van afval en ecodesign, de overstap naar een nieuw energiemodel en de e-commerce.

De heer Roger Negri (L) geeft een overzicht van het programma van de commissie Buitenlandse Zaken: de samenwerking tussen de havens, de grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van defensie en de voorbereiding van de conferentie van Kopenhagen over het *Eastern Partnership* in juni 2016. De commissie zal trachten leden van de drie regeringen bijeen te brengen op een vergadering over het internationaal terrorisme die op 11 december zou doorgaan. Ze zal zich ook buigen over de studies van het Åland Islands Peace Institute over

avec un usage limité de papier, dans la perspective de l'entrée en vigueur le 1^{er} mai du Code douanier européen.

Suite à un nouveau report européen en matière de suppression des frais d'itinérance, la commission tentera de relancer le dossier du *roaming*. Au programme également, les conclusions d'une étude commandée par l'Union Benelux analysant les flux de transport de marchandises et une visite du centre de ferroutage de Bettembourg.

Mme Ingrid De Caluwé (N) poursuit pour la commission de la Justice et de la Sécurité, qui accordera la priorité à la question des réfugiés, pour laquelle des initiatives à court terme sont nécessaires. Le second point le plus important est le terrorisme, qui devrait faire l'objet d'une réunion début décembre. Enfin, la commission se penchera sur la procréation médicalement assistée et en particulier sur ses aspects juridiques.

M. Sébastien Pirlot (B), nouveau président de la commission Affaires sociales, Santé publique, Enseignement, Sport, Aménagement du Territoire, Environnement et Climat commence par saluer son prédécesseur, M. Louis Siquet et le remercier pour le travail accompli. La commission poursuivra les discussions sur le dumping social et la fraude sociale, l'utilisation des pesticides dans l'agriculture et les aspects transfrontaliers de la cybersanté. Elle abordera le travail frontalier et la mobilité des travailleurs, en ce compris la reconnaissance des qualifications professionnelles à tous les frontières, la mobilité des patients et les soins transfrontaliers.

M. Gusty Graas prend la parole pour présenter le programme de la commission Économie, Agriculture et Énergie qui abordera la sécurité d'approvisionnement en électricité, la coopération pentalaterale, la flexibilité permettant d'accorder la production à la demande. Ensuite, elle se chargera de l'évaluation du plan d'action Benelux pour l'emploi et la croissance, la vivabilité de l'agriculture dans les régions frontalières, l'économie circulaire avec le traitement des déchets et l'ecodesign, la transition vers un nouveau modèle énergétique et l'e-commerce.

M. Roger Negri (L) donne un aperçu du programme de la commission Affaires étrangères: la coopération portuaire, la coopération transfrontalière en matière de défense et la préparation de la conférence de Copenhague sur l'*Eastern Partnership* de juin 2016. La commission tentera de rassembler des membres des trois gouvernements lors d'une réunion sur le terrorisme international. Elle se penchera également sur les études du Åland Islands Peace Institute sur les conflits internationaux et les flux migratoires. Le Benelux poursuivra ses contacts avec les

de internationale conflicten en de migratiestromen. De Benelux zal zijn contacten met de Baltische landen, de Visegrad-groep en Noordrijn-Westfalen en de werkzaamheden met Rijsel-Kortrijk-Doornik voortzetten.

De voorzitter merkt op dat het terrorismedebat weliswaar in de commissie Justitie en Veiligheid moet worden gevoerd, maar dat het aspect “radicalisatie van jongeren” in de commissie Sociale Zaken, Onderwijs enz. aan bod kan komen.

Volgens *de heer Ward Kennes* (B) zou de werking van de commissie beter afgestemd worden op het jaarplan van het comité van ministers. Hij geeft het voorbeeld van het Vlaams parlement waar het onderwerp wordt besproken in een enkele commissie die, om versnippering te voorkomen, met dat doel werd opgericht. Hij vindt dat het Beneluxparlement beter hetzelfde zou doen door de bespreking aan een enkele commissie toe te vertrouwen.

De voorzitter stelt een mogelijke gezamenlijke vergadering van de betrokken commissies voor.

De heer Alexander Van Hattem vraagt zich af of preventie wel een voorrecht van de Benelux is en in welke mate dat ter zake een meerwaarde zou zijn. In Nederland gaan de gemeenten over preventie. Voor de voorzitter is onderwijs al lang een Benelux materie, maar het Parlement kan altijd aangeven dat deze materie vanuit het oogpunt veiligheid en niet vanuit het oogpunt preventie zal worden besproken.

Begroting voor het dienstjaar 2016

De heer Willem Draps (B), rapporteur, stelt de begroting 2016 voor die volgens hem de vergelijking met de begroting 2015 kan doorstaan. Uit de permanente monitoring van de diensten van het Parlement blijkt dat de uitgaven, op enkele honderden euro na, op het niveau van het afgelopen jaar zullen liggen. Bij artikel 1 betreffende het personeel van het secretariaat, is de verhoging met 10 000 euro bedoeld om de administratieve ondersteuning van de assemblee te versterken. Bij artikel 5 betreffende de interparlementaire conferenties is er een lichte stijging met 5 000 euro. De presentiegelden van de leden van het secretariaat-generaal van het Parlement en van de nationale secretarissen op de vergaderingen van het bureau, het permanent comité en op andere activiteiten van het Parlement zijn met 15 % gedaald. Bij artikel 9 konden de kosten voor het drukken van de stukken gevoelig worden verlaagd. De artikelen 10 en 11, die betrekking hebben op de werkingskosten, zijn lichtjes gestegen om een betere voortgang van de webstek te bewerkstelligen. De begroting 2016 bedraagt in totaal 631 717 euro, 650 euro meer dan in 2015.

Pays baltes, le groupe de Visegrad et la Rhénanie-Nord-Westphalie et les travaux avec Lille-Courtrai-Tournai.

La présidente fait remarquer que si le débat sur le terrorisme appartient à la commission Justice et Sécurité, le volet “radicalisation des jeunes” peut s’inscrire dans la commission Affaires sociales, Enseignement, etc.

D’après *M. Ward Kennes* (B), il serait préférable que le fonctionnement de la commission soit basé sur le plan annuel du comité des ministres. Il livre l’exemple du parlement flamand, où le sujet est traité dans une commission unique dédiée à la question, pour éviter la dispersion. Il estime qu’au Parlement Benelux, il serait judicieux de faire de même en confiant la discussion à une seule commission.

La présidente suggère la possibilité d’une réunion commune des commissions concernées.

M. Alexander Van Hattem se demande si la prévention est bien une prérogative du Benelux et en quoi celui-ci présenterait une valeur ajoutée en la matière. Aux Pays-Bas, les politiques de prévention sont aux mains des communes. Pour la présidente, l’enseignement est une matière Benelux depuis longtemps mais le Parlement peut toujours donner le signal que cette matière sera traitée surtout sous l’angle de la sécurité et pas de la prévention.

Budget pour l’exercice 2016

M. Willem Draps (B), rapporteur, présente le budget 2016, qu’il estime comparable à celui de 2015. Le monitoring permanent des services du Parlement Benelux permet de conclure que les dépenses seront maintenues au niveau de l’année antérieure, à quelques centaines d’euros près. A l’article 1^{er} concernant le personnel du secrétariat, une augmentation de 10 000 euros est destinée à renforcer le soutien administratif de l’assemblée. L’article 5 concernant les conférences interparlementaires voit une légère augmentation de 5 000 euros. Les frais de présence des membres du secrétariat général du Parlement et des secrétaires nationaux aux réunions des bureaux, du comité permanent et aux autres activités du Parlement ont baissé de 15 %. A l’article 9, les frais d’impression de documents ont pu être sensiblement réduits. Les articles 10 et 11 se rapportant aux frais de fonctionnement connaissent une légère augmentation, en vue d’un meilleur suivi du site web. Le budget total pour 2016 est de 631 717 euros, 650 euros de plus qu’en 2015.

Elk jaar blijkt uit de rekeningen van het afgelopen dienstjaar dat de begroting niet volledig wordt opgebruikt. Aangezien het Beneluxparlement geen reserves aanlegt, wordt het saldo het volgend jaar afgetrokken van de bijdrage van de deelnemende assemblees.

De heer Alexander Van Hattem (N) vraagt waaraan de stijging voor de interparlementaire conferenties is te wijten.

Volgens *de heer Draps* gaat het hier om een veiligheidsmarge en niets wijst erop dat dit bedrag zal worden uitgegeven. De voorzitter herinnert eraan dat Nederland naar aanleiding van de hervorming heeft gevraagd dat het werk efficiënter en dynamischer zou worden. Als het Parlement actiever is dan in het verleden, moet ook de begroting worden aangepast.

De heer Vincent Van Quickenborne (B) wil weten waaraan de niet onaanzienlijke stijging van de personeelskosten is te wijten.

De voorzitter geeft dezelfde reden; de hervorming voorzag in een verbetering op drie punten, namelijk communicatie, politieke sturing en administratieve ondersteuning. Het bureau en het permanent comité hebben zich hiermee akkoord verklaard. Het is zaak, zo voegt ze eraan toe, binnen de perken te blijven zodat niet bij de andere assemblees moet worden aangeklopt om op een correcte wijze te kunnen werken.

Mevrouw Ingrid de Caluwé (N) begrijpt dat er meer conferenties en werkvergaderingen zijn, maar ze vraagt zich af of het aangewezen is de vertegenwoordigers van de Baltische Assemblee en de Noordse Raad stelselmatig uit te nodigen.

Volgens *de voorzitter* moeten de beslissingen van het permanent comité en de akkoorden die met die landen werden gesloten, worden nageleefd. Volgens haar is het hier niet echt de aangewezen plaats is om dit onderwerp te bespreken. De Noordse Raad en de Baltische Assemblee betalen de kosten van hun vertegenwoordigers trouwens zelf.

Tot slot wordt de begroting eenparig min een onthouding aangenomen.

Benoeming van de rekeningverificateurs voor het dienstjaar 2015

De Luxemburgse afvaardiging stelt mevrouw Diane Adehm voor, de Belgische afvaardiging mevrouw Veerle Wouters en de Nederlandse afvaardiging mevrouw Ingrid de Caluwé.

Chaque année, les comptes à exercice échu révèlent que le budget n'est pas consommé dans sa totalité. Le Parlement Benelux ne constituant pas de réserve, le trop perçu est déduit l'année suivante des cotisations des assemblees participantes.

M. Alexander Van Hattem (N) demande à quoi est due l'augmentation pour les conférences interparlementaires.

Pour *M. Draps*, il s'agit d'une marge de sécurité et rien ne dit que cette somme sera dépensée. La présidente rappelle que les Pays-Bas avaient demandé lors de la réforme de rendre le travail plus efficace et dynamique. Si le Parlement se montre plus actif que par le passé, il faut adapter le budget en conséquence.

M. Vincent Van Quickenborne (B) voudrait connaître la raison de l'augmentation non négligeable des frais de personnel.

La présidente avance la même raison: la réforme prévoyait d'améliorer trois points, à savoir la communication, le pilotage politique et le soutien administratif. Il y a eu un accord à ce sujet au bureau et au comité permanent. L'important, ajoute-t-elle, est de toujours rester dans les clous et de ne pas devoir mendier auprès des autres assemblees pour pouvoir fonctionner correctement.

Si *Mme Ingrid de Caluwé* (N) comprend qu'il y ait davantage de conférences et de visites de travail, elle se demande s'il est judicieux d'y inviter systématiquement les représentants du Conseil nordique et de l'Assemblée balte.

Pour *la présidente*, les décisions du comité permanent et les accords passés avec ces pays doivent être respectés. Elle estime l'endroit peu indiqué pour évoquer ce sujet. En outre, le Conseil nordique règle lui-même la note de ses représentants.

En définitive, le budget 2016 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Nomination des vérificateurs aux comptes pour l'exercice 2015

La représentation luxembourgeoise propose Mme Diane Adehm, la représentation propose Mme Veerle Wouters. La représentation néerlandaise suggère Mme Ingrid de Caluwé.

De voorzitter beklemtoont dat moet gezorgd worden voor een vertegenwoordiging van de drie landen maar ook voor een weging volgens de politieke fracties.

Bijgevolg wordt mevrouw Josée Lorsché aangewezen voor Luxemburg.

Het recht op toegang van assistentiehonden

Mevrouw Sabine Vermeulen (B) moet toegeven dat het dossier niet opschiet en niet veel belangstelling wekt bij de betrokken ministers die niet gehaast lijken om het onderwerp samen te bespreken. Op openbare plaatsen wordt de assistentiehonden al te vaak en zonder objectieve redenen, de toegang geweigerd. De aanbeveling is er gekomen nadat tal van personen en verenigingen werden gehoord. Ze stelt voor in een uniek Benelux-paspoort voor assistentiehonden te voorzien, de wetgeving te verbeteren en de sensibilisering op te drijven. *Mevrouw Vermeulen* verklaart tijdens de hoorzittingen te hebben vastgesteld dat de nationale verbonden elkaar slecht kennen en weinig communiceren. Dat gebrek aan wederzijds vertrouwen mag voor de ministers echter geen voorwendsel zijn om geen enkel initiatief te nemen.

De aanbeveling wordt eenparig aangenomen.

Papierarm douanedorvoer in de Benelux

De heer Willem Draps (B) stelt het tussentijds verslag voor. Het project papierarm douanedorvoer maakt deel uit van het gezamenlijk werkprogramma 2013-2016 dat het comité van ministers van de Benelux heeft vastgelegd. Wat het transport en de verwerking van goederen betreft, behoren de drie Beneluxlanden volgens de ranking van de Wereldbank tot de wereldtop.

De nieuwe communautaire douanecode die op 1 mei 2016 in werking zal treden, voorziet in de afschaffing, uiterlijk in 2020, van de gedrukte begeleidende documenten voor douanedorvoer. Het is de bedoeling de procedures en de administratieve vereenvoudiging te versnellen.

De Benelux-werkgroep bestaande uit deskundigen van de douanediens ten werd opgericht in het perspectief van deze nieuwe douaneovereenkomst en zijn werkzaamheden hebben betrekking op een proefproject voor het vervoer van goederen met binnenschepen tussen Antwerpen en Rotterdam (project Mureen) en een proefproject inzake wegvervoer. Het is de bedoeling het project Mureen uit te breiden tot andere schepen en andere vervoerswijzen.

La présidente souligne qu'il faut veiller à ce que les trois pays soient représentés mais aussi à une pondération selon les groupes politiques.

Par conséquent, Mme Josée Lorsché est alors désigné pour le Luxembourg.

Le droit d'accès des chiens d'assistance

Mme Sabine Vermeulen (B) doit reconnaître que le dossier n'avance pas et ne suscite pas un vif intérêt de la part des ministres concernés, qui ne montrent pas d'empressement à discuter ensemble du sujet. L'accès aux chiens d'assistance est refusé trop souvent dans les lieux publics, et sans motivation objective. La recommandation a vu le jour après que de nombreuses personnes et associations ont été entendues. Elle suggère de développer un système de passeport unique Benelux pour les chiens d'assistance, une amélioration de la législation et des efforts accrus de sensibilisation. *Mme Vermeulen* dit avoir constaté pendant les auditions que les fédérations nationales se connaissaient mal et communiquaient peu. Elle ajoute que ce manque de confiance mutuel ne peut servir de prétexte aux ministres pour ne prendre aucune initiative en la matière.

La recommandation est adoptée à l'unanimité.

Transit douanier avec usage limité de papier

M. Willem Draps (B) livre à l'assemblée le rapport intermédiaire. Le projet de transit douanier sans support papier figure dans le programme de travail commun 2013-2016 arrêté par le comité des ministres du Benelux. En matière de transport et de traitement de marchandises, les trois pays du Benelux se trouvent dans le peloton de tête du classement de la Banque mondiale.

Le nouveau code douanier communautaire entrera en vigueur le 1^{er} mai 2016. Il prévoit la suppression des documents d'accompagnement imprimés pour le transit douanier, au plus tard en 2020. Il s'agit d'accélérer les procédures et d'accélérer la simplification administrative.

Le groupe de travail Benelux composé d'experts des services douaniers a été créé dans la perspective de cette nouvelle convention douanière et ses travaux portent sur un projet pilote pour le transport fluvial de marchandises entre Anvers et Rotterdam (projet Mureen) et un projet pilote de transport routier. Le projet Mureen a vocation à s'étendre à d'autres bateaux et à d'autres modes de transport.

Containerterminals en bedrijven voor logistiek, zoals DHL, hebben zich bereid verklaard aan een procedure zonder papieren drager mee te werken. Alle gebruikelijke begeleidende documenten werden vervangen door een enkel document dat het mogelijk maakt alle zendingen zowel bij vertrek als bij aankomst te identificeren en te controleren waardoor heel wat tijd wordt uitgespaard.

Het strategisch douaneoverleg in de Benelux heeft het secretariaat-generaal van de Benelux Unie belast met een studie van de logistieke keten om de belemmeringen en de samenwerkingsmogelijkheden te identificeren. Een voorbeeld, de Beneluxlanden willen het concept *extended gates* bespreken: landterminals voor containers die ver van de havens, in het achterland, zijn gelegen waar in- en uitklaringsprocedures zouden worden verricht.

Tijdens de bespreking in commissie heeft mevrouw Creutz erop gewezen dat de vervoersmaatschappijen, waarschijnlijk om comfortredenen of uit conservatisme, niet geneigd zijn van de papieren drager af te zien. Volgens de heer Draps is de medewerking van DHL het bewijs dat de standpunten kunnen veranderen en het project kan slagen.

Conférence “*Smart Cities*”, Deventer, 9 oktober 2015

De heer André Postema (N), brengt verslag uit van het tweede bezoek van de triptiek “*Smart Cities*”. Deventer, hanzestad in het noordoosten van Nederland die zijn welvaart dankte aan de handel met Noord-Europa, van Brugge tot Scandinavië, kende vervolgens een opleving van de textielnijverheid en de machinefabricage alvorens weg te deemsteren. Na hoogtes en laagtes te hebben gekend heeft Deventer zich niet teruggetrokken in zijn rijk verleden, maar duurzame oplossingen gezocht door de burgers bij zijn projecten te betrekken. In de nabijheid van de haven waar de werkloze boten in een nieuwe afdeling op een nieuwe bestelling kunnen wachten, werd een energieneutrale wijk opgericht die breekt met het in Nederland gehanteerde model van grote ensembles met uniforme functies die tot tal van problemen hebben geleid. Uiteenlopende activiteiten worden er met een extensieve huisvesting gecombineerd: in de huizen zijn vier of vijf gezinnen in mede-eigenaarsverenigingen gegroepeerd en op hun benedenverdieping zijn er werkplaatsen; de bewoners gaan ermee akkoord in de onmiddellijke nabijheid van hun werkplek te wonen.

Elders werd een volkswijk die met infrastructuur- en vervoerproblemen had te kampen, omgebouwd tot een gezonde en leefbare wijk dankzij een massale renovatie, het groeperen van kleine destijds verspreide scholen op een enkele plaats, het creëren van groene ruimtes en investeringen om de wijk te ontsluiten.

Des terminaux de conteneurs et des entreprises de logistique telles que DHL ont signifié leur accord pour coopérer à une procédure sans support papier. Tous les documents d'accompagnement habituels ont été remplacés par un document unique permettant d'identifier et de contrôler les envois au départ comme à l'arrivée, avec un gain de temps non négligeable.

La concertation stratégique Douanes au sein du Benelux a chargé le secrétariat général de l'Union Benelux de procéder à une étude de la chaîne logistique pour repérer les entraves et les possibilités de coopération. Par exemple, les pays du Benelux veulent discuter du concept d'*extended gates*: des terminaux de réception pour conteneurs situés loin des ports, dans l'arrière-pays, pour y effectuer les opérations de dédouanement.

Lors des discussions en commission, Mme Creutz a fait observer les réticences des compagnies de transport à abandonner le papier, sans doute par confort ou conservatisme. Pour M. Draps, la participation de DHL est une preuve que les mentalités peuvent évoluer et le projet devenir un succès.

Conférence “*Smart Cities*”, Deventer, 9 octobre 2015

M. André Postema (N), fait rapport de la deuxième visite du triptyque “*Smart Cities*”. Deventer, ville hanséatique du nord-est des Pays-Bas qui devait sa prospérité au commerce avec le nord de l'Europe, de Bruges à la Scandinavie. Par la suite, la ville s'est consacrée à l'industrie textile et mécanique avant de périr. Après avoir connu des hauts et des bas, elle ne s'est pas réfugiée dans son riche passé mais elle a cherché des solutions durables en associant les citoyens à ses projets. A proximité du port, dans lequel une nouvelle section permet aux bateaux désœuvrés d'attendre la prochaine commande, un nouveau quartier énergétiquement neutre a été construit, tournant le dos au modèle en vigueur aux Pays-Bas de grands ensembles aux fonctions uniformes, qui n'ont pas été sans générer de nombreux problèmes. Au contraire, il combine différentes activités avec du logement extensif: les maisons regroupent quatre ou cinq familles dans des associations de copropriétaires et leur rez-de-chaussée a été dévolu à des ateliers, les résidents acceptant d'habiter à proximité immédiate de leur lieu de travail.

Ailleurs, un quartier aux logements délabrés, avec des problèmes d'infrastructure et de transport est devenu un quartier sain et vivable, au prix d'une rénovation massive, de la réunion de petites écoles autrefois dispersées sur un seul site, de la création d'espaces verts et d'investissements pour désenclaver le quartier.

De afvaardiging bracht ook een bezoek aan de omgeving van het station waar het befaamd ingenieursbureau Witteveen & Bosch, dat onder meer werkzaam is op het gebied van waterbeheer, is gevestigd. De vertegenwoordigers van de Benelux en van de Baltische Staten hebben, aldus de heer Postema, kunnen vaststellen dat Deventer niet in het verleden leeft en geen inspanningen onverlet heeft gelaten om een *smart city* te worden. Hij kijkt met ongeduld uit naar het derde en laatste bezoek, deze keer in Luxemburg.

De heer Marcel Oberweis (L) belooft dat tijdens het bezoek aan Esch-Belval in oktober 2016 zal blijken hoe een staalsite tot een stad van wetenschappen werd omgebouwd. Daar zijn het niet langer de hoogovens die roken maar de hersenen van de wetenschappers!

De bescherming van de privacy

De heer Ward Kennes (B) deelt mede dat de bescherming van de privacy in Europa binnenkort grondig zal worden gewijzigd door de goedkeuring van een verordening betreffende de bescherming van de natuurlijke personen ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens en het vrije verkeer van die gegevens, ter vervanging van de verouderde richtlijn van 1995. Het is de bedoeling de controle van de burgers over hun persoonsgegevens te versterken, het vertrouwen in de sociale media, de e-commerce en de sector van de communicatie te verhogen en de bescherming van de door de politieke en justitiële autoriteiten verwerkte gegevens te verbeteren. Het voorstel strekt ertoe de bestaande nationale wetten te vervangen door een enkele verordening om het verkeer van de bedrijven in Europa te faciliteren en tegelijkertijd de rechten van de burgers te versterken. De nieuwe verordening zal rekening moeten houden met de nieuwe technologische omgeving en de grondrechten, namelijk de bescherming van de gegevens en de veiligheid van de gebruikers, veilig moeten stellen.

Op initiatief van de Belgische staatssecretaris voor Privacy heeft de commissie Justitie en veiligheid van het Beneluxparlement zich over deze kwestie gebogen. Ze beveelt de drie landen aan op het gebied van bescherming van de privacy, in het licht van de toekomstige Europese verordening, nog nauwer samen te werken.

De heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Privacy (B), verwijst allereerst naar de aanslagen in Parijs die ons door hun nabijheid nog meer aangrijpen. We kunnen niet langer om de vragen heen welke wereld we willen, hoe en waarheen we de maatschappij willen laten evolueren en welke de gevolgen van deze gebeurtenissen zullen zijn voor onze idealen en onze grondrechten.

La délégation a également visité les abords de la gare où se trouve le célèbre bureau d'ingénieurs Witteveen & Bos, actif notamment dans la gestion des eaux. Les représentants du Benelux et de l'Assemblée balte ont pu constater, conclut M. Postema, que Deventer ne vivait pas dans le passé et qu'elle n'avait pas ménagé ses efforts pour devenir une *smart city*. Il attend avec impatience la troisième et dernière visite, au Luxembourg cette fois.

M. Marcel Oberweis (L) promet que la visite à Esch-Belval en octobre 2016 permettra d'observer comment un site sidérurgique s'est transformé en cité des sciences. Désormais, en ces lieux, ce ne sont plus les hauts fourneaux mais les cerveaux qui fument!

La protection de la vie privée

M. Ward Kennes (B) fait savoir que la protection de la vie privé sera bientôt profondément modifiée en Europe par l'adoption d'un règlement relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, en remplacement de la directive de 1995, devenue obsolète. L'objectif est de renforcer le contrôle des citoyens sur leurs données personnelles, d'accroître la confiance dans les médias sociaux, le commerce en ligne et le secteur de la communication et d'améliorer la protection des données traitées par les autorités policières et judiciaires. La proposition tend remplacer les législations nationales en vigueur par un règlement unique afin de faciliter la circulation des entreprises en Europe tout en renforçant les droits des citoyens. Le nouveau règlement devra tenir compte du nouvel environnement technologique, et assurer les droits fondamentaux que constituent la protection des données et la sécurité des utilisateurs.

À l'initiative du secrétaire d'État belge à la vie privée, la commission Justice et Sécurité du Parlement Benelux s'est penchée sur le sujet. Elle recommande aux trois pays de collaborer de manière encore plus étroite en matière de protection de la vie privée, dans la perspective du futur règlement européen.

M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Protection de la vie privée (B), commence par évoquer les attentats de Paris que la proximité rend encore plus poignants. Ils nous obligent à nous demander quel est le monde que nous voulons, comment et vers quoi nous voulons faire évoluer la société et quelles seront les conséquences de ces événements sur nos idéaux et sur nos droits fondamentaux.

De internationale samenwerking zal in de toekomst belangrijker zijn dan ooit en de Benelux heeft ter zake een belangrijke rol te spelen: eens te meer kan hij een voorloper zijn. Door de technologische evolutie zijn de persoonsgegevens mobieler dan de personen zelf. Om de tekst te vervangen van 1995 die de snelle evolutie van de twintig volgende jaren niet kon voorzien – *cloud computing*, *internet of things* of *big data* – neemt de Europese Unie zich voor een nieuw wettelijk kader op het gebied van de bescherming van de privacy in te stellen. Digitalisering heeft onze manier van leven of werken grondig gewijzigd en biedt tal van nieuwe mogelijkheden, maar houdt ook nieuwe gevaren in waarop met een beleid dat de privacy verdedigt en de rechten en vrijheden van de burgers beschermt, moet worden gereageerd.

In het voorstel van aanbeveling worden de regeringen van de Benelux verzocht de mogelijkheid van een versterkte samenwerking op het gebied van de bescherming van de privacy te overwegen. De heer Tommelein pleit voor de oprichting van een Europese regulator gekoppeld aan een goede samenwerking tussen de bestaande administraties om de efficiëntie tegen een lagere kost te verbeteren dankzij een eenmaking van de bestaande krachten en een ontwikkeling van de specialismen. De Benelux lijkt ter zake een ideale proeftuin te zijn vooraleer deze maatregelen op een grotere schaal worden toegepast.

De heer Tommelein verbindt zich ertoe deze aanbeveling aan zijn Luxemburgse en Nederlandse ambtgenoten voor te stellen en ze te verdedigen.

Als voorzitter van de commissie Justitie en Veiligheid wenst mevrouw Ingrid De Caluwé (N) daar enkele woorden aan toe te voegen. Ten eerste vindt ze het merkwaardig dat een van de politici tot wie de aanbeveling is gericht zich achter de aanbeveling schaart nog vooraleer ze is goedgekeurd!

Gelet op de zeer hoge frequentie van de digitale uitwisseling is het meer dan ooit noodzakelijk dat een middel wordt gevonden om samen de privacy te verdedigen. Ook een feilloze organisatie is in dat opzicht noodzakelijk. In het voorstel van aanbeveling wordt de uitwisseling tussen de drie landen aangemoedigd om op termijn tot standaarden te komen die tot de hele Europese Unie zouden kunnen worden uitgebreid. Dat veronderstelt samenwerking tussen de bevoegde administraties en controle-instanties, een betere toepassing van de wetgeving en de regels die inzake uitwisseling van verwerking van gegevens voor iedereen gelden. Mevrouw De Caluwé vraagt ook dat jaarlijks of tweejaarlijks een verslag zou worden opgemaakt van de vooruitgang die op het gebied van de samenwerking wordt geboekt.

À l'avenir, la coopération internationale sera plus importante que jamais et le Benelux a un rôle important à jouer en la matière: une nouvelle fois, il peut se montrer précurseur. A l'ère des nouvelles technologies, les données personnelles sont plus mobiles que la personne elle-même. Pour remplacer le texte de 1995, qui ne pouvait prévoir les évolutions rapides des vingt années suivantes, le *cloud computing*, l'internet des choses ou le *big data*, l'Union européenne s'appête à se doter d'un nouveau cadre légal en matière de protection de la vie privée. Si la numérisation a profondément modifié notre manière de vivre ou de travailler offrant de nombreuses possibilités nouvelles, elle présente aussi de nouveaux risques auxquels il fallait réagir avec une politique défendant la vie privée et protégeant droits et libertés des citoyens.

La proposition de recommandation demande aux gouvernements du Benelux d'envisager les possibilités de coopération renforcée en matière de protection de la vie privée. M. Tommelein plaide pour la création d'un régulateur européen allant de pair avec une bonne coopération des administrations existantes, pour une meilleure efficacité à un moindre coût, en unissant les forces et en développant des spécialités. Le Benelux apparaît comme le laboratoire idéal pour des essais en la matière, avant de déployer ces mesures sur une plus grande échelle.

M. Tommelein s'engage à présenter et à défendre cette recommandation devant ses homologues luxembourgeois et néerlandais.

En tant que présidente de la commission Justice et Sécurité, Mme Ingrid De Caluwé (N) tient à ajouter quelques mots. Tout d'abord, elle trouve remarquable que l'un des représentants politiques auxquels la recommandation est adressée y adhère avant même qu'elle soit soumise au vote.

La circulation numérique étant très élevée, trouver un moyen de défendre ensemble la vie privée est plus que jamais nécessaire et demande un grand degré d'organisation. La proposition de recommandation encourage le partage d'informations entre les trois pays du Benelux, pour conduire à terme à des standards qui pourraient être élargis l'Union européenne tout entière. Cela impliquerait la coopération des instances de contrôle et des administrations compétentes, une meilleure application de la législation et des règles communes à tous en matière d'échange et de traitement d'informations. Mme De Caluwé a demandé d'établir un rapport annuel ou bisannuel des progrès de cette collaboration.

De heer André Postema (N) verwijst naar een incident dat zich heeft voorgedaan tijdens een minuut stilte in een school en dat, nadat het via de sociale media was verspreid, een kwartier later in de digitale kranten stond. Vandaag bestaat er niets om dat te verbieden. De heer Postema is ervan overtuigd dat opvoeding en dialoog ook in de toekomst moeten worden ontwikkeld om het gedrag op een efficiënte en positieve manier te beïnvloeden, maar hij vindt tevens dat op het gebied van de bescherming van de privacy, een wetgeving, een duidelijk wettelijk kader noodzakelijk zijn. Een gefragmenteerd optreden is niet de juiste oplossing.

De heer Alexander Van Hattem (N) geeft zich rekenschap van het belang van de bescherming van de privacy. Toch vindt hij als vertegenwoordiger van een eurosceptische partij dat, wanneer men zich opwerpt als proeftuin van de Europese Unie ter zake, men te ver gaat. Hij is van oordeel dat de Commissie, met het automatisch hulpsysteem eCall bijvoorbeeld, aan de oorsprong ligt van problematische initiatieven en hij zal dus tegen het voorstel van resolutie stemmen.

Mevrouw Ingrid De Caluwé merkt op dat de Europese regelgeving, zodra ze is aangenomen, van toepassing zal zijn in alle lidstaten en dat de drie Beneluxlanden samen de inhoud ervan kunnen beïnvloeden en de toepassingsregels kunnen laten evolueren.

De heer Tommelein voegt eraan toe dat de opvattingen over privacy verschillen van land tot land: de landen in Noord-Europa en ook de landen in Oost-Europa houden er om historische redenen heel andere opvattingen op na. De bescherming van de privacy is geen geïsoleerd concept, het moet gezien worden in een ruimere context zoals veiligheid, vrijheid van meningsuiting of van beweging, het recht om niet gecontroleerd of gevolgd te worden zonder dat men ingelicht is of zijn toestemming heeft gegeven. Als het erom gaat gegevens in te zamelen moet het nagestreefde doel precies en evident zijn en moet oordeelkundig en met mate worden opgetreden. Men kan er geen genoeg mee nemen gegevens te accumuleren voor het geval men er eventueel later gebruik wil van maken. Voor de maatregelen en het nagestreefde doel moet het proportionaliteitsbeginsel gelden.

Volgens de heer Tommelein is niet het volume van de uitgewisselde gegevens van belang. Om welke soort gegevens gaat het, wat zal men ermee doen en hoe zal men ze uitwisselen, dat zijn de echte vragen. Hoe kunnen de beelden van bewakingscamera's worden gebruikt en aan wie moeten ze worden bezorgd, bijvoorbeeld? Het gebruik ervan is zeker gerechtvaardigd in geval van strafbare feiten, maar in andere gevallen gaat het om een inbreuk

M. André Postema (N) rapporte qu'un incident s'étant déroulé pendant une minute de silence dans une école s'est retrouvé un quart d'heure plus tard dans les journaux en ligne, après avoir transité par les réseaux sociaux. Il n'existe à l'heure actuelle aucun règlement pour s'y opposer. Si M. Postema est persuadé qu'il faut continuer à privilégier l'éducation et le dialogue pour influencer efficacement et positivement sur les comportements, il croit aussi qu'en matière de protection de la vie privée, il faut légiférer, offrir un cadre légal clair et éviter de réagir au coup par coup.

M. Alexandre Van Hattem (N), s'il est conscient de l'importance de la protection de la vie privée, trouve en tant que représentant d'un part eurosceptique que servir de laboratoire à l'Union européenne en la matière, c'est aller trop loin. Selon lui, la Commission est à l'origine d'initiatives problématiques en termes de contrôle des données, comme le système de secours automatique eCall. Il votera donc contre la proposition de résolution.

Mme Ingrid De Caluwé fait remarquer qu'une fois l'ordonnance européenne adoptée, elle sera appliquée dans tous les États membres et que les trois pays du Benelux peuvent influencer ensemble sur son contenu et faire évoluer ses modalités d'application.

M. Tommelein ajoute que la conception de la vie privée varie selon les pays: elle est très différente dans les pays du nord de l'Europe, très différente dans les pays de l'Est également, pour des raisons historiques. La protection de la vie privée n'est pas un concept isolé, il s'articule aux autres droits comme la sécurité, la liberté d'expression ou de mouvement, le droit à ne pas être surveillé ou suivi sans être prévenu ou donner son autorisation... S'il s'agit de rassembler, de recueillir des données, il faut que le but soit précis, que la finalité soit évidente, il faut agir avec mesure et discernement. On ne peut se contenter d'accumuler des données au cas où, pour s'en servir éventuellement plus tard. Il faut veiller à respecter le principe de proportionnalité des mesures et des objectifs poursuivis.

Pour M. Tommelein, le volume des données échangées n'est pas ce qui compte. Quel genre de données, que va-t-on en faire et comment va-t-on les échanger, voilà les vraies questions. Comment utiliser et à qui remettre les images des caméras de surveillance, par exemple? Leur utilisation est clairement justifiée en cas d'infraction mais dans d'autres cas, il s'agirait d'une intrusion dans la vie privée. Ce genre de mesures doivent être dirigées contre

op de privacy. Dergelijke maatregelen moeten gericht zijn tegen boeven zonder dat de burgers worden bespioneerd en zonder in een administratieve rompslomp te vervallen.

De heer Tommelein, die ook over sociale fraude gaat, vraagt zich af hoe ver men kan gaan om die fraude op te sporen. Onregelmatigheden in het energieverbruik kunnen wijzen op een fictieve woonplaats.

Er moet zeer precies worden aangegeven wie welke gegevens mag raadplegen en er dient te worden voorzien in bepaalde vormen van geheimhouding, bijvoorbeeld voor de politie.

De graad van bescherming van de privacy moet ook in verhouding staan tot wat in andere landen bestaat om geen onevenwicht in het leven te roepen dat de bedrijven kan benadelen. Facebook mag zich evenmin achter het Amerikaans recht verschuilen om de burgers te bespioneren zonder dat ze zich daarvan rekenschap geven en om gegevens over om het even wie, al of niet cliënt, in te winnen. Zoiets is ondenkbaar, behalve om een misdrijf op te sporen, binnen een kader dat door de wet strikt is omschreven.

De verzekeringsmaatschappijen bieden cliënten die bereid zijn een uurwerk of een armband te dragen die onafgebroken inlichtingen over hun gezondheid doorsturen, speciale voorwaarden aan. Men kan zich voorstellen dat een vrijwillige mededeling van die gegevens het bedrag van de premie gunstig beïnvloedt, maar het is onaanvaardbaar dat wie weigert zo'n uurwerk te dragen meteen een hogere premie zou moeten betalen.

Het besluit, aldus de heer Tommelein, is dat de kwestie van de uitwisseling van gegevens zich in steeds meer domeinen voordoet en van kapitaal belang is.

De aanbeveling wordt eenparig min een stem aangenomen.

De Beneluxsamenwerking in het kader van internationale events

De heer Ward Kennes (B) brengt verslag uit van het bezoek van een afvaardiging van het Beneluxparlement aan de Wereldtentoonstelling van Milaan waar ze meer bepaald de paviljoenen van België en van Nederland, die op een grote afstand van elkaar waren gelegen, bezocht. Nederland heeft tamelijk lang gewacht alvorens het besloot op de tentoonstelling aanwezig te zijn en dat was te zien aan het paviljoen dat geïmproviseerd en onaf leek, aldus de heer Kennes. Andere landen stellen zich gezamenlijk

les malfaiteurs, en évitant d'espionner les citoyens et de créer des tracasseries administratives.

M. Tommelein, également en charge de la lutte contre la fraude sociale, se demande jusqu'où on peut aller pour la détecter. Des irrégularités dans la consommation d'énergie peuvent révéler des domiciliations fictives. La protection de la vie privée ne peut être invoquée pour maquiller des délits.

Il faut déterminer très précisément qui peut consulter quel genre de données et prévoir des formes de secret, par exemple pour la police.

Le degré de protection de la vie privée devrait être également proportionné à celui pratiqué dans d'autres pays pour ne pas créer de déséquilibre, de handicap pour les entreprises. De même, Facebook ne devrait pas être en mesure de se retrancher derrière le droit américain pour espionner des citoyens à leur insu et recueillir des données sur n'importe qui, client ou pas, ce qui est impensable sauf pour détecter un délit, dans un cadre strictement défini par la loi.

Les compagnies d'assurance offrent des conditions spéciales aux clients qui acceptent de porter montre ou bracelet connecté transmettant des informations constantes sur leur santé. Si on peut imaginer qu'une communication volontaire de ces données influe positivement sur le montant de la prime, il serait inacceptable en revanche que le refus de porter une montre de ce genre se solde par une augmentation tarifaire d'office.

La conclusion, selon M. Tommelein, est que la question de l'échange des données s'applique dans des domaines de plus en plus nombreux et revêt une importance capitale.

La recommandation est adoptée à l'unanimité moins une voix.

La coopération Benelux dans le cadre d'événements internationaux

M. Ward Kennes (B) rend compte de la visite d'une délégation du Parlement Benelux à l'Exposition universelle de Milan, où elle a pu se rendre notamment dans le pavillon belge et le pavillon néerlandais, très éloignés l'un de l'autre. Les Pays-Bas se sont décidés assez tard sur l'opportunité de leur présence et selon M. Kennes, leur pavillon s'en ressentait, laissant une impression d'improvisation et d'inachevé. Il estime qu'une collaboration des pays du Benelux en la matière leur octroierait une meil-

voor op wereldtentoonstellingen en de Europese Commissie heeft trouwens een spectaculair paviljoen voorgesteld.

De tekst die ter goedkeuring aan de assemblee wordt voorgelegd, strekt ertoe die idee concrete vorm te geven. De Staten en de Gewesten zouden hun thema volledig autonoom kunnen kiezen en voorstellen in een enkel paviljoen waardoor de kosten worden gedeeld en de efficiency en de zichtbaarheid worden verhoogd.

De heer Antonio Cenini, vertegenwoordiger van de Europese Commissie en verantwoordelijke voor de Tentoonstelling van Milaan verzekert de assemblee dat de Expo van Milaan een succes was op economisch en institutioneel gebied, wat de communicatie betreft, maar ook met betrekking tot de veiligheid. We mogen niet aan de angst toegeven, maar we moeten integendeel, zo vervolgt hij, deze kans benutten om de wereld te verenigen en onze waarden te delen. De heer Cenini geeft enkele cijfers zodat de Benelux het belang van een eventuele deelname kan inschatten. Het event heeft zes maand geduurd, 147 landen en internationale organisaties waaronder 19 landen van de Europese Unie namen eraan deel. Er waren 22 miljoen bezoekers, 70 % Italianen, 15 % Europeanen en 15 % niet-Europeanen onder wie een groot aantal Chinezen.

Het bezoek van zowat 60 staats- en regeringsleiders die vergezeld waren van soms zeer uitgebreide afvaardigingen, was een groots moment van *soft diplomacy*. Het paviljoen van de Europese Unie werd bezocht door 650.000 bezoekers en werd in 80 % van de gevallen positief beoordeeld, waardoor het populairder is dan de Unie zelf! Ook 13 Europese commissarissen, 40 afvaardigingen en 85 leden van het Europees Parlement bezochten het paviljoen waar 230 conferenties, *scientific workshops*, andere events alsook 3 000 ontmoetingen 'business to business' werden georganiseerd.

In Milaan hebben we ervaring opgedaan die moet worden benut om de coördinatie te verbeteren tussen de Unie en de lidstaten over logistieke kwesties zoals het delen van conferentiezalen, het organiseren van events. Tot aan de Expo 2020 te Dubai zullen vier grote events plaatsvinden, zoals een tentoonstelling in Kazachstan in 2017 of een bloemententoonstelling in Turkije in 2016 waaraan de Benelux zal deelnemen. Dat zal misschien een gelegenheid zijn, besluit de heer Cenini, om voor het eerst samen te werken.

Terwijl mevrouw *Ingrid De Caluwé* (N) zich aansluit bij het initiatief, het normaal vindt dat Nederland op dergelijke events aanwezig is en er de voorkeur aan geeft dat de Beneluxlanden de handen in elkaar slaan om zich op een correcte manier voor te stellen, de heer *Marcel Oberweis*

leure visibiliteit. D'autres pays se présentent ensemble lors des expositions universelles et la Commission européenne a d'ailleurs proposé un pavillon spectaculaire.

Le texte soumis au vote de l'assemblée voudrait concrétiser cette idée. Les États et les Régions pourraient choisir et présenter des thèmes de manière autonome au sein d'un pavillon unique, avec un partage des coûts, une plus grande efficacité et une visibilité renforcée.

M. Antonio Cenini, représentant de la Commission européenne et responsable de l'Exposition de Milan, assure que l'Exposition de Milan fut un succès économique, institutionnel et de communication pour l'Europe, ainsi qu'une réussite en termes de sécurité. Il ne faut pas céder à la peur, poursuit-il, mais plutôt profiter de cette occasion pour le monde de se réunir et de partager ses valeurs. M. Cenini livre quelques chiffres pour donner l'occasion au Benelux de mesurer l'intérêt de son éventuelle participation. L'événement a duré six mois, réunissant 147 pays et organisations internationales dont 19 pays de l'Union européenne. Elle a drainé 22 millions de visiteurs dont 70 % d'Italiens, 15 % d'Européens et 15 % de non-Européens, parmi lesquels un grand nombre de Chinois.

Ce fut un grand moment de *soft diplomacy* de par la visite de quelque 60 chefs d'État et de gouvernement, accompagnés de délégations parfois très importantes. Le pavillon de l'Union européenne a attiré 650 000 visiteurs et a recueilli 80 % d'évaluations positives, ce qui le rend plus populaire que l'Union elle-même! Il a également reçu la visite de 13 commissaires européens, de 40 délégations et de 85 membres du Parlement européen; 230 conférences, *scientific workshops* et autres événements y furent organisées ainsi que 3000 rencontres business to business.

Milan est une expérience à mettre à profit pour améliorer la coordination entre l'Union et les pays membres sur des questions logistiques de partage de certains espaces comme des salles de conférences ou scientifiques, dans l'organisation d'événements... D'ici l'Expo 2020 à Dubaï se tiendront d'autres grands événements, comme une exposition au Kazachstan en 2017 ou une expo florale en Turquie en 2016, pour laquelle deux pays du Benelux ont annoncé leur présence. Ce sera peut-être, conclut M. Cenini, une première occasion de coopérer.

Alors que Mme *Ingrid De Caluwé* (N) salue l'initiative, trouve la présence des Pays-Bas normale dans ce genre d'événements et préfère que les pays du Benelux unissent leurs forces pour se présenter de manière correcte, que M. *Marcel Oberweis* (L) abonde en son sens, trouvant

(L) in dezelfde zin spreekt omdat hij van oordeel is dat het de moeite loont op zo'n belangrijke markt, meer bepaald allen samen aanwezig te zijn, werpt *de heer Alexander Van Hattem* (N) op dat het moeilijker is een balans van de deelname op te maken als niet elk land afzonderlijk aan de tentoonstelling deelneemt.

De heer André Postema betreurt dat voor Milaan niet aan een samenwerking tussen de drie landen werd gedacht. Nederland heeft moeten improviseren en Luxemburg was afwezig. Hij vindt dat in elk geval de kans moet worden geboden om erover te spreken.

Voor *de heer Van Hattem*, die niet voor een deelname aan de wereldtentoonstellingen is gewonnen, is de aanbeveling nutteloos.

Het voorstel van aanbeveling wordt eenparig min een stem aangenomen.

Het beleid inzake antibiotica.- De bestrijding van antibioticaresistentie bij de dieren

Mevrouw Sabine Vermeulen (B) vroeg, nadat ze het tussentijds verslag over het gebruik van antibiotica op de jongste plenaire vergadering had voorgesteld, dat bijkomende hoorzittingen zouden worden georganiseerd om getuigenissen van diergeneeskundige experts te aanhoren. Uit die getuigenissen bleek dat, in weerwil van de door de sector geleverde inspanningen, de strijd tegen antibioticaresistentie onverwijld moet worden voortgezet. De betrokkenen brengen waardering op voor de belangstelling die het Beneluxparlement voor dit onderwerp betoont en denken dat een aanbeveling ertoe kan bijdragen een buitensporig gebruik van antibiotica in de veeteelt terug te dringen. De Benelux is wegens zijn hoge concentratie en densiteit gevoeliger voor antibioticaresistentie. Hij heeft dan ook een rol te vervullen: hij moet het belang van een rationeel gebruik van antibiotica ingang doen vinden, alternatieve productiewijzen aanmoedigen, goede praktijken uitwisselen en een duurzaam beleid ter zake ontwikkelen.

Na de hoorzittingen diende mevrouw Vermeulen zes amendementen in om het voorstel van resolutie concreter en relevanter te maken.

De heer Jean-François Heymans, adjunct-kabinetsdirecteur van *de heer Willy Borsus*, minister van *Mid-denstand en Landbouw* is verheugd dat dit onderwerp in het Beneluxparlement wordt besproken. Het bestrijden van antibioticaresistentie en een buitensporig gebruik van antibiotica is een van de zorgen van minister Borsus en van mevrouw De Block, minister van Volksgezond-

que cela vaut la peine d'être présents sur un marché aussi intéressant et en particulier tous ensemble, *M. Alexander Van Hattem* (N) objecte qu'il est plus difficile de dresser le bilan de sa participation si chaque pays n'y va pas séparément.

M. André Postema (N) regrette qu'on n'ait même pas songé à une collaboration des trois pays à Milan, que les Pays-Bas aient dû improviser et que le Luxembourg ait été absent. Selon lui, il faut au moins s'octroyer la possibilité d'en discuter.

Pour *M. Van Hattem*, qui n'est pas partisan d'une participation aux Expos universelles, la recommandation est inutile.

La proposition de recommandation est adoptée à l'unanimité moins une voix.

La politique en matière d'antibiotiques.- La lutte contre la résistance aux antibiotiques chez les animaux

Mme Sabine Vermeulen (B), après avoir présenté le rapport intermédiaire sur le recours aux antibiotiques lors de la dernière séance plénière, a demandé des auditions supplémentaires afin de recueillir les témoignages des experts vétérinaires. Il en ressort qu'en dépit des efforts du secteur, il est toujours aussi urgent de lutter contre la résistance aux antibiotiques. Les intéressés apprécient l'intérêt du Parlement Benelux pour ce sujet et pensent qu'une recommandation peut contribuer à réduire une consommation excessive d'antibiotiques dans les élevages. La densité et la concentration élevées dans le Benelux le rendent plus sensible à une résistance aux antibiotiques. Le Benelux a un rôle à jouer pour faire saisir l'importance d'une utilisation raisonnable d'antibiotiques ou encourager des modes de production alternatifs, échanger les bonnes pratiques et arriver à une politique durable en la matière.

Après ces auditions, *Mme Vermeulen* a introduit six amendements pour rendre la proposition de résolution plus concrète et plus pertinente.

M. Jean-François Heymans, directeur de cabinet adjoint de *M. Willy Borsus*, ministre des *Classes moyennes et de l'agriculture* se réjouit de voir le sujet débattu au Parlement Benelux. La lutte contre l'antibiorésistance et l'excès d'utilisation d'antibiotiques fait partie des préoccupations du ministre Borsus et de *Mme De Block*, ministre de la Santé. En Belgique, on a privilégié une autorégulation

heid. In België werd gekozen voor een zelfregulering van de sectoren waardoor de verkoop van antibiotica tussen 2011 en 2014 met 11 % is gedaald.

Maar dat volstond niet: een koninklijk besluit dat nagenoeg rond is, heeft betrekking op het toedienen, verschaffen en voorschrijven van geneesmiddelen waarbij inzonderheid aandacht wordt besteed aan het inschrijven in de registers. Het besluit voorziet tevens in een verplichte mededeling van de gegevens met betrekking tot het gebruik van antibiotica in de veeteelt. Ze zullen verzameld worden in een databank die in 2016 operationeel zal zijn en die beheerd zal worden door het Federaal agentschap voor de voedselveiligheid (FAVV). Er zijn ook privéinitiatieven voor het verzamelen van gegevens, meer in verband met de bestekken. Uiteindelijk zal de overheid alle beschikbare gegevens moeten verzamelen in zijn databank Sanitel-Med. Tot slot heeft het besluit ook betrekking op het gebruik van kritische antibiotica dat beperkt moet worden, meer bepaald in de intensieve veeteelt. Het zal afhankelijk zijn van een voorafgaande diagnose die stoelt op een monstername, een analyse en een antibiogram. Het antibioticum kan slechts worden toegediend wanneer aangetoond is dat het het enige middel is om de aangetroffen bacterie te bestrijden. Op die manier wil men de ontwikkeling van kruisresistenties (voor mens en dier) voorkomen.

De heer Heymans is verbaasd dat in de tekst geen melding wordt gemaakt van die kritische antibiotica en hij stelt voor dat ze worden opgenomen. Bovendien vindt hij dat, in plaats van te spreken van een “gezondheidsplan in de bedrijven”, een stap verder moet worden gezet en eerder gesproken moet worden van een “omvattend gezondheidsbeleid inzake preventie en bioveiligheid” waarvan de bedoeling is elk preventief, curatief of metafylactisch gebruik van antibiotica te beperken, kortom zowel de dierenartsen als de veerhouders te sensibiliseren. De heer Heymans vindt de voorliggende tekst, in weerwil van de opmerkingen die hij heeft gemaakt, zeer relevant.

Mevrouw Vermeulen antwoordt dat in het voorstel inderdaad geen onderscheid wordt gemaakt tussen de verschillende klassen antibiotica om de eenvoudige redenen dat de urgentie om het gebruik te doen dalen voor alle antibiotica dezelfde is.

De heer Ward Kennes (B) heeft er geen bezwaar tegen dat de tekst wordt geamendeerd, maar niet door iemand die geen lid is in plenaire vergadering. Hij vindt dat geen manier van werken. *Mevrouw Vermeulen* voegt eraan toe dat het niet gebruikelijk is dat iemand die geen lid zelf de tekst amendeert. Het was slechts een voorstel,

des secteurs, ce qui a permis de réduire de 11 % la vente d'antibiotiques entre 2011 et 2014.

Il fallait aller plus loin: un arrêté royal en voie d'achèvement porte sur les formalités liées à l'administration, la délivrance et la prescription de médicaments, avec une attention particulière pour l'inscription dans les registres. L'arrêté porte également sur l'imposition de la transmission des données relatives à l'utilisation des antibiotiques dans les élevages. Elles seront collectées dans une base de données opérationnelle en 2016 et gérée par l'Agence du médicament en collaboration avec l'AFSCA. Il existe également des initiatives privées de collecte de données, davantage en lien avec les cahiers des charges. En définitive, l'autorité devra rassembler toutes les données disponibles dans sa base de données Sanitel-Med. Enfin, l'arrêté porte sur l'usage des antibiotiques critiques qui doit être limité, en particulier dans les élevages intensifs. Il sera conditionné à un diagnostic préalable incluant prélèvement, analyse et antibiogramme. L'antibiotique ne pourra être administré que s'il est démontré que seul lui peut agir contre la bactérie décelée. Le but est d'empêcher que des résistances croisées (pour l'homme et l'animal) se développent.

M. Heymans s'étonne que le texte ne fasse pas mention de ces antibiotiques critiques. Par ailleurs, plutôt que de parler de “plan sanitaire dans les exploitations”, il pense qu'il vaudrait mieux aller au-delà, inclure les vétérinaires et parler d'une “politique sanitaire globale de prévention et de biosécurité” dont l'objectif est de limiter tout usage d'antibiotique, qu'il soit préventif, curatif ou métaphylactique, bref de sensibiliser les vétérinaires autant que les éleveurs. En dépit de ces remarques, *M. Heymans* reconnaît que le texte est très pertinent.

Mme Vermeulen rétorque qu'en effet, la proposition n'opère pas de distinction entre classes d'antibiotiques, pour la bonne raison que l'urgence de faire baisser leur consommation est la même pour tous. *Mme Vermeulen* comprend les remarques mais elle est d'avis qu'il faut adopter le texte présenté, enrichi par les auditions et les amendements.

M. Daniel Senesael (B) et *M. Ward Kennes* (B) sont du même avis. Les remarques formulées figureront dans le compte rendu de la séance plénière et feront donc partie des travaux parlementaires. Par conséquent, dit-il, il n'est pas nécessaire de modifier le texte avant de l'adopter.

zegt de voorzitter verzoenend. De heer Heymans geeft de verzekering dat hij slechts een bijdrage tot de bespreking wilde leveren. Mevrouw Vermeulen begrijpt de gemaakte opmerkingen, maar ze is van mening dat de voorliggende tekst, die op grond van de hoorzittingen en met amendementen werd verrijkt, moet worden aangenomen.

Volgens de heer *Daniel Senesael* (B) zullen de gemaakte opmerkingen worden opgenomen in het verslag van de plenaire vergadering en zullen ze dus deel uitmaken van de parlementaire werkzaamheden. Het is bijgevolg niet nodig de tekst voor de goedkeuring ervan te amenderen.

Het voorstel van aanbeveling wordt eenparig aangenomen.

Plenaire vergadering van de Baltische Assemblee, Vilnius, 19-20 november 2015

De heer Jef Van den Bergh (B) brengt verslag uit van de 34^e vergadering van de Baltische Assemblee in Vilnius, verleden week, waarop afvaardigingen van de Noordse Raad, de GUAM-assemblee, de Visegrad-groep en het Beneluxparlement waren uitgenodigd. De belangrijkste behandelde onderwerpen waren: de ontwikkeling van gezamenlijke transport- en infrastructuurprojecten zoals Rail Baltica, cyberveiligheid, het geneesmiddelenverbruik en de internationale veiligheid, meer bepaald de samenwerking op het gebied van defensie, het beheer van de migratiestromen en het bestrijden van het terrorisme.

Op het einde van de vergadering, aldus de heer Van den Bergh, werd de heer Jānis Vucītis, (Letland) benoemd tot nieuwe voorzitter van de Assemblee ter vervanging van mevrouw Giedrė Purvaneckienė (Litouwen).

Donderdagavond werd, tijdens de plechtigheid waarop de Prijzen van de Baltische Assemblee werden overhandigd, een medaille uitgereikt aan mevrouw Maya Detiège, voorzitter van het Beneluxparlement, waarmee de uitstekende samenwerking tussen de twee assemblees in de verf werd gezet.

Plenaire vergadering van de Noordse Raad, Reykjavik, 26-29 oktober 2015

De heer André Postema (N) verklaart dat ook de agenda van de Noordse Raad veel gelijkenissen vertoont met die van het Beneluxparlement. De instelling werd opgericht in 1952 en verenigt Noorwegen, Zweden, Denemarken, IJsland en Finland met afvaardiging van de Faroereilanden, Groenland en Åland. Op de plenaire vergadering en ook op de andere vergaderingen waren veel parlementsleden aanwezig. De betrokken landen werken nauw samen op gebieden zoals defensie, grensoverschrijdend transport

La proposition de recommandation est adoptée à l'unanimité.

Séance plénière de l'Assemblée balte, Vilnius, 19-20 novembre 2015

M. Jef Van den Bergh (B) fait rapport de la 34^e séance de l'Assemblée balte à Vilnius, la semaine dernière, à laquelle ont été conviées des délégations du Conseil nordique, de l'assemblée du GUAM, du Groupe de Visegrad et du Parlement Benelux. Les principaux sujets abordés ont été le développement de projets communs de transport et d'infrastructures tels que Rail Baltica, la cybersécurité, la consommation de médicaments et la sécurité internationale, ce point incluent la coopération en matière de défense, la gestion des flux migratoires et la lutte contre le terrorisme.

À la fin de la réunion, poursuit M. Van den Bergh, M. Jānis Vucītis (Lettonie), a été élu nommé nouveau président de l'Assemblée, fonction où il succède à Mme Giedrė Purvaneckienė (Lituanie).

Le jeudi soir, lors de la cérémonie de remise des Prix de l'Assemblée balte, une médaille fut décernée à Mme Maya Detiège, présidente du Parlement Benelux, soulignant l'excellente collaboration entre les deux assemblees.

Séance plénière du Conseil nordique, Reykjavik, 26-29 octobre 2015

M. André Postema (N) rapporte que l'ordre du jour du Conseil nordique ressemble lui aussi à celui du Parlement Benelux. L'institution a vu le jour en 1952 et réunit Norvège, Suède, Danemark, Islande et Finlande avec des délégations des Îles Féroé, du Groenland et d'Åland. Il y avait grande affluence de parlementaires en plénière come dans les autres réunions. Le degré de collaboration est élevé entre ces pays dans les domaines de la défense, des transports transfrontaliers ou encore de la sécurité.

of veiligheid. Asiel en immigratie waren een belangrijk agendapunt nu Zweden met een grote toestroom van migranten wordt geconfronteerd. De assemblee zocht naar oplossingen en besprak hoe de buurlanden Zweden kunnen helpen. Ook de regionale veiligheid kwam aan bod, meer bepaald ten aanzien van Rusland, aangezien de mogelijkheid bestaat dat Zweden lid wordt van de NAVO.

Op de vooravond van de COP21 heeft de Noordse Raad bevestigd dat hij zich blijft inzetten voor een ambitieus en dwingend akkoord op het gebied van de CO₂ uitstoot om de temperatuurstijging zeker onder de 2°C te houden. Ten slotte, wat de circulaire economie betreft, onderzocht de Raad de mogelijkheden om op het gebied van het beheer en het transport van afval samen te werken.

De Benelux politionele samenwerking

De heer Marc Hendrickx (B) herinnert eraan dat het Beneluxverdrag over de grensoverschrijdende politionele samenwerking dateert van juni 2004. Na meer dan tien jaar is het ogenblik aangebroken om van deze samenwerking een balans op te maken. De commissies Buitenlandse Zaken, Grensoverschrijdende Samenwerking en Justitie hebben op een gezamenlijke vergadering verscheidene deskundigen ter zake gehoord.

De politionele samenwerking is op een informele manier geëvolueerd; het verdrag van 2004 voorzag in een juridisch kader dat zeer goede resultaten mogelijk heeft gemaakt in de gezamenlijke strijd tegen diverse soorten misdrijven (drugs, mensenhandel, illegaal transport van afval, ...). De twee deskundigen stipten domeinen aan waar de samenwerking kan worden versterkt en waarover werkgroepen zich zullen buigen om het verdrag bij te werken: de uitbreiding van de onderzoeksbevoegdheden voor kleine delicten, de grensoverschrijdende vervolgingen of nog de uitwisseling van gegevens, meer bepaald de zwarte lijsten.

Interparlementaire Conferentie “De veiligheid in Europa: de huidige toestand en de lessen voor de beleidsmakers” georganiseerd door de Parlementaire Assemblee van de GUAM-landen, Kiev, 25-26 juni 2015

De heer Marc Hendrickx (B) was samen met de heer Joost Taverne en mevrouw Maya Detiège aanwezig op de interparlementaire GUAM-conferentie (Georgië, Oekraïne, Azerbeidzjan en Moldavië) over de invloed van Rusland en de manier om die toestand het hoofd te bieden. Er werd gesproken over samenwerking op het gebied van defensie in de Benelux, zowel wat logistiek als wat materieel betreft, de militaire oefeningen en de kazernering.

L’asile et l’immigration a été l’un des points principaux abordés, la Suède étant confrontée à un afflux important de migrants. L’assemblée a recherché des solutions et débattu de la manière dont les pays voisins pourraient l’aider. La sécurité régionale fut un autre sujet de discussion, en particulier face à la Russie, en raison d’une possibilité de voir la Suède entrer dans l’OTAN.

A la veille de la COP21, le Conseil nordique a confirmé son engagement en faveur d’un accord ambitieux et contraignant en matière d’émissions de CO₂, à même de limiter l’augmentation des températures bien en dessous de 2°C. Enfin, en matière d’économie circulaire, le Conseil a examiné les possibilités de coopérer en matière de gestion et de transport des déchets.

La collaboration policière Benelux

M. Marc Hendrickx (B) rappelle que le traité Benelux sur la collaboration transfrontalière en matière de police date de juin 2004. Après plus de dix ans, il est temps de dresser le bilan de cette collaboration. Les commissions Affaires étrangères, Coopération transfrontalière et Justice se sont réunies ensemble pour entendre différents experts en la matière.

La coopération policière avait évolué de façon informelle; le traité de 2004 lui a donné un cadre juridique, permettant d’atteindre de très bons résultats dans la lutte commune contre différentes types de criminalité (drogue, traite des êtres humains, transport illégal de déchets,...). Les deux experts ont identifié des domaines dans lesquels la collaboration peut être renforcée et sur lesquels des groupes de travail vont se pencher pour mettre à jour le traité: l’extension des pouvoirs d’enquête pour de petits délits, les poursuites transfrontalières ou encore l’échange de données, notamment les listes noires).

Conférence interparlementaire sur “La sécurité en Europe: la situation actuelle et les enseignements à tirer pour les décideurs politiques” organisée par l’Assemblée parlementaire des pays de GUAM, Kiev, 25-26 juin 2015

M. Marc Hendrickx (B) était présent avec M. Joost Taverne et Mme Maya Detiège à la conférence interparlementaire du GUAM Géorgie, Ukraine, Azerbaïdjan et Moldavie qui traitait de l’influence de la Russie et de la manière d’y faire face. Il y a été question de la coopération en matière de défense dans le Benelux, sur le plan de la logistique et du matériel, des exercices militaires ou du casernement.

Week van de energie, Brussel, Benelux Unie, 19-23 oktober 2015

De heer Gusty Graas (L) brengt verslag uit van de week van de energie die door de voorzitter van het comité van ministers van de Benelux werd georganiseerd. Als voorzitter van de commissie Energie, Landbouw en Visvangst woonde hij een conferentie over duurzame mobiliteit en alternatieve brandstoffen bij. Het hoogtepunt van de dag was de ondertekening van een gezamenlijke verklaring over de oprichting van een grensoverschrijdend netwerk van oplaadpunten voor elektrische voertuigen en bevoorradingsstations voor aardgas en waterstof.

Er werd gesproken over de mogelijkheid aardolie als brandstof te vervangen en de uitstoot van broeikasgassen door het transport terug te dringen.

Een Europese richtlijn van 2014 strekt ertoe een minimumdekking van elektriciteit, waterstof en aardgas in elke lidstaat op te leggen en moedigt met dat doel regionale samenwerking aan. De Benelux is wegens zijn beperkte oppervlakte en het actieterrain van de voertuigen, dat beperkt is tot een honderdtal kilometers, uitermate geschikt voor deze infrastructuur.

De heer Graas citeert de besluiten van de gezamenlijke Benelux commissievergaderingen waar gesproken werd over wat de ontwikkeling van alternatieve brandstoffen in de weg staat, namelijk het tekort aan oplaadpunten en bevoorradingsstations, de hoge kost van de elektrische voertuigen en een gebrekkige belangstelling van de consumenten.

Vlaanderen werkt aan een actieplan ter ontwikkeling van een infrastructuur voor alternatieve brandstoffen. In België zullen de drie Gewesten vervolgens overleg plegen om, tegen november 2016, een nationaal plan uit te werken. Het plan voorziet in 430 oplaadpunten in 2020. In Luxemburg heeft de regering beslist zowat 800 oplaadpunten aan te bieden. Vlaanderen zal zorgen voor interoperabiliteit van de infrastructuur gelet op de toestand in Nederland dat op dit gebied een voorsprong heeft.

De ondertekening van de Benelux aanbeveling kan een voorbeeld zijn voor de buurlanden. De Benelux is eens te meer een goede leerling, besluit de heer Graas.

De heer Marcel Oberweis (L) brengt verslag uit van de besprekingen te Oostende over de exploitatie van windenergie in de Noordzee. Hernieuwbare energie neemt een belangrijke plaats in in de Europese energiemix en de politieke wil is aanwezig om dit aandeel op te trekken tot 27 % in 2030. Aangezien de reserves aan fossiele energie in de Noordzee afnemen, is het logisch dat men zich

Semaine de l'énergie, Bruxelles, Union Benelux, 19-23 octobre 2015

M. Gusty Graas (L) fait rapport de la Semaine de l'Énergie organisée par le président du comité des ministres Benelux. En tant que président de la commission Énergie, Agriculture et pêche, il a assisté à une conférence sur la mobilité durable et les carburants alternatifs. La journée a eu comme point culminant la signature d'une déclaration commune sur la création d'un réseau transfrontalier de points de recharge pour véhicules électriques et de stations de ravitaillement en gaz naturel et en hydrogène.

On y a discuté des possibilités de remplacer le pétrole comme carburant et de réduire ainsi les émissions de gaz à effet de serre provenant des transports.

Une directive européenne de 2014 vise à rendre obligatoire une couverture minimale en électricité, hydrogène et gaz naturel dans chaque État membre et encourage les coopérations régionales à cet effet. Le Benelux en particulier est idéal pour mettre en place une infrastructure, en raison de sa taille et de l'autonomie des véhicules limitée à une centaine de kilomètres.

M. Graas a cité les conclusions des réunions des commissions Benelux réunies où il avait été question des obstacles au déploiement de carburants alternatifs, à savoir le manque de bornes de recharge et de stations de ravitaillement, le coût élevé des véhicules électriques et le manque d'intérêt des consommateurs.

La Flandre élabore un plan d'action en vue du déploiement d'une infrastructure pour carburants alternatifs. Une concertation suivra entre les trois Régions de Belgique pour achever un plan national avant novembre 2016. Le plan prévoit 430 bornes en 2020. Au Luxembourg, le gouvernement a décidé la mise en place de quelque 800 bornes. La Flandre veillera à l'interopérabilité des infrastructures en tenant compte de la situation aux Pays-Bas, en avance dans ce domaine.

La signature de la recommandation Benelux peut servir d'exemple pour les pays voisins. Le Benelux s'est encore une fois montré bon élève, conclut M. Graas.

M. Marcel Oberweis (L) fait rapport des discussions à Ostende sur l'exploitation de l'énergie éolienne en Mer du Nord. L'énergie renouvelable occupe une place de plus en plus importante dans le mix énergétique européen et la volonté politique est d'accroître cette part à 27 % d'ici 2030. Sachant que les réserves d'énergies fossiles s'amenuisent en Mer du Nord, il est logique de s'orienter

richt op windenergie offshore. Voor België werden al vier windmolenparken geïnstalleerd, zeven andere worden in het vooruitzicht gesteld. Nederland heeft een achterstand wat de geproduceerde MW betreft, maar met de installatie van de nieuwe windmolenparken zou 2 200 GW ter beschikking kunnen worden gesteld, wat meer dan het dubbele is van het vermogen van een kerncentrale. Op termijn zouden deze installaties 6 600 GW per jaar kunnen produceren.

Offshore windenergie is een veelbelovende piste: ze produceert 60 % meer elektriciteit dan de windmolens onshore dankzij de kracht en de regelmaat van de zeewind.

De ontwikkeling van een betrouwbaar elektriciteitsnet om de windmolens offshore aan te sluiten op het vasteland bleek noodzakelijk. De eerste oplossingen werden gevonden: het is voortaan mogelijk deze energie over honderden kilometers te vervoeren met hoogspanningskabels (380 KW) gelijkstroom. Met dat doel hebben de landen aan de Noordzee een samenwerking opgezet waardoor het hogesnelheidsnetwerk Supergrid werd aangelegd dat voor de energievoorziening in dit deel van Europa zorgt. Niet minder dan 22 miljard euro zal in de Noordzee worden geïnvesteerd wat uiteraard de werkgelegenheid ten goede zal komen.

Zwitserland, Oostenrijk, Denemarken en het Verenigd Koninkrijk zijn toegetreden tot het Pentalateraal Forum om samen aan Supergrid te werken.

Ingenieurs trachten het probleem van de energieopslag op te lossen en stellen drie oplossingen voor: “*power to gas*” dat erin bestaat het overschot aan elektrische energie aan te wenden voor de productie van gas dat vervolgens geïnjecteerd wordt in het aardgasnetwerk, het gebruik van grote elektrische batterijen of nog het pompstation van Vianden Luxemburg of dat van Coe in België die de elektrische energie een tijd kunnen opslaan alvorens ze opnieuw naar het distributienet over te hevelen.

De heer Oberweis herinnert zich dat in 2012 werd beloofd deze energietransitie op te volgen in het licht van het economisch aspect. Met het aangekondigde programma 2016 lijkt aan deze belofte te worden tegemoetgekomen.

De klimaatconferentie Parijs 2015 (COP21), 30 november-11 december 2015

Voor de heer Marcel Oberweis (L) is de COP21 een sleutelconferentie, waarschijnlijk de laatste kans om onze toekomst veilig te stellen. Volgens wetenschappers kan nog ongeveer 1 000 miljard ton CO₂ in de atmosfeer

vers l'énergie éolienne offshore. Côté belge, quatre parcs éoliens ont déjà été installés, sept autres sont prévus. Côté néerlandais, on est en retard en termes de MW produits mais avec l'installation des nouveaux parcs éoliens, on pourrait mettre à disposition 2 200 GW, plus du double de la puissance d'une centrale nucléaire. À terme, ces installations pourraient produire 6 GW par an.

L'éolien offshore est prometteur: il produit 60 % d'électricité en plus que les éoliennes onshore, grâce à la puissance et à la régularité des vents marins.

Il s'est avéré nécessaire de développer un réseau électrique fiable pour relier les éoliennes offshore à la terre. Les premières solutions ont été trouvées: il est désormais possible de transporter cette énergie sur plusieurs centaines de kilomètres par des câbles à haute tension (380 KW) en courant continu. De collaborations à cet effet ont eu lieu entre pays riverains de la Mer du Nord et ont permis la construction du réseau haut débit Supergrid, garant de l'approvisionnement énergétique de notre coin d'Europe. Pas moins de 22 milliards d'euros seront investis en Mer du Nord, avec des emplois locaux à la clé.

Au Forum pentalatéral sont venus s'ajouter la Suisse, l'Autriche, le Danemark et le Royaume-Uni pour travailler ensemble à ce Supergrid.

Les ingénieurs cherchent à résoudre le problème du stockage de l'énergie et proposent trois solutions: le “*power to gas*” consistant à consacrer le surplus d'énergie électrique à produire du gaz pour le réinjecter dans les réseaux de gaz naturel, le recours à de grandes batteries électriques ou encore la station de pompage de Vianden au Luxembourg ou celle de Coe en Belgique qui peuvent emmagasiner l'énergie électrique un certain temps avant de la renvoyer dans le réseau de distribution.

En 2012, se souvient M. Oberweis, on s'était promis de suivre ce processus de transition énergétique en se penchant sur le volet économique. Le programme de 2016 annoncé semble répondre à cette promesse.

La conférence de Paris de 2015 sur le climat (COP21), 30 novembre-11 décembre 2015

Pour M. Marcel Oberweis (L), la COP21 est une conférence clé, sans doute la dernière chance de définir notre futur. Selon les scientifiques, on peut encore envoyer 1 000 milliards de tonnes de CO₂ dans l'atmosphère

worden gejaagd alvorens een onomkeerbaar proces op gang komt. De Aarde zal overleven, de biodiversiteit zal er slecht aan toe zijn, maar men vraagt zich af wat het lot van de mensheid zal zijn wanneer de temperatuur met twee, drie graden of meer stijgt.

In Parijs moeten de 195 aanwezige landen hun verantwoordelijkheid op zich nemen, de rijkste landen moeten de armste landen helpen. Een derde van de wereldbevolking leeft aan de kust: een stijging van het water zal tot massale migratie leiden.

Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen

De heer Jan van Laarhoven, secretaris-generaal van de Benelux Unie, deelt in het kort de antwoorden mee die werden gegeven op de aanbevelingen van het Beneluxparlement met betrekking tot het rekeningrijden, de bedrieglijke handelspraktijken en de Benelux telecomunicatiezone.

Afscheid van de uittredende leden en verwelcoming van de nieuwe leden

Voor *mevrouw Maya Detiège*, voorzitter van het Beneluxparlement, breekt op het einde van de vergadering een aangrijpend moment aan: er is niet enkel vreugde om de nieuwe gezichten maar ook verdriet omdat afscheid moet worden genomen van ijverige, geëngageerde parlementsleden zoals Nanneke Quik-Schuijt en Louis Siquet. Ze wenst hen geluk, dankt hen en geeft het woord aan de heer Postema die namens de Nederlandse afvaardiging maar ook namens het hele parlement zal spreken.

De heer André Postema (N) schetst de loopbaan van mevrouw Quik-Schuijt, lid van de Nederlandse Eerste Kamer en juridische autoriteit, inzonderheid op het gebied van het kinderrecht, gewezen voorzitter van de rechtbank van Utrecht. Haar aanwezigheid in het Beneluxparlement, waar ze bekend staat om haar scherpe analyses, is niet onopgemerkt voorbijgegaan. De heer Postema dankt haar namens iedereen voor haar bijdrage en wenst haar het allerbeste.

Mevrouw Patricia Creutz (B) wordt door de voorzitter verzocht enkele woorden – in het Duits- te zeggen ter ere van de heer Louis Siquet. Zestien jaar lang was hij in diverse functies een vertegenwoordiger van het Beneluxparlement, nu eens in de Senaat, dan in de Duitstalige Gemeenschap, als grensbewoner steeds bezorgd om het belang en de meerwaarde van de werkzaamheden van de Benelux voor de drie betrokken landen. Mevrouw Creutz herinnert aan Theodor Fontane die volharding het belangrijkste acht.

avant de mettre en marche des processus irréversibles. La Terre survivra, la biodiversité sera mal en point mais on se demande quelle humanité sera possible avec un réchauffement de deux, trois, quatre degrés ou davantage.

À Paris, les 195 pays présents doivent prendre leurs responsabilités, les plus riches devant aider les plus pauvres. Un tiers de la population mondiale vit le long des côtes: si les eaux montent, il y aura des migrations massives.

Dépôt de réponses des gouvernements à des recommandations antérieures

M. Jan van Laarhoven, secrétaire général de l'Union Benelux, communique brièvement que des réponses ont été apportées aux recommandations du Parlement Benelux concernant le péage routier, les pratiques commerciales trompeuses et la zone de télécommunications Benelux.

Départ des membres démissionnaires et accueil des nouveaux membres

Mme Maya Detiège, présidente du Parlement Benelux, en vient à ce moment émouvant, à la fin de la séance, où le plaisir de voir apparaître des visages nouveaux se mêle à la tristesse de devoir prendre congé de parlementaires assidus et engagés tels que Nanneke Quik-Schuijt et Louis Siquet. Elle les félicite, les remercie et passe la parole à M. Postema qui s'exprimera au nom de la délégation néerlandaise mais aussi en celui du parlement tout entier.

M. André Postema (N) revient sur la carrière de Mme Quik-Schuijt, membre de la Eerste Kamer des Pays-Bas et sommité juridique, en particulier dans le droit des enfants, ex-présidente du tribunal d'Utrecht. Elle n'est pas passée inaperçue au Parlement Benelux, où elle est connue pour ses analyses affûtées. M. Postema la remercie au nom de tous pour sa contribution et lui souhaite le meilleur pour la suite.

Mme Patricia Creutz (B) est invitée par la présidente à dire quelques mots – en allemand – en l'honneur de M. Louis Siquet. Celui-ci a été pendant seize ans et à diverses fonctions un représentant au Parlement Benelux tantôt le Sénat, tantôt la Communauté germanophone, toujours soucieux, en tant que frontalier, de l'intérêt et de la plus-value pour les trois pays des travaux du Benelux. Mme Creutz rappelle Theodor Fontane, pour qui la persévérance était le plus important.

Louis heeft het doel dat hij zich ter zake had gesteld, bereikt. Hij kan met een gerust gemoed vertrekken in het besef dat hij zijn verplichtingen ten aanzien van zijn collega's en de burgers is nagekomen. Mevrouw Creutz wenst hem namens iedereen vele mooie jaren, een uitstekende gezondheid en veel succes bij de nieuwe projecten die hij op stapel heeft staan.

De heer Marcel Oberweis (L) wenst ook zijn twee collega's die vandaag afscheid nemen persoonlijk te danken voor de steun die zij hem in moeilijke tijden, bij de aanvang van zijn voorzitterschap, hebben betuigd.

Mevrouw Nanneke Quik-Schuijt (N) wenst te beklemtonen dat ze tijdens de acht jaar die ze deel heeft uitgemaakt van deze assemblee heeft geleerd hoe belangrijk persoonlijke contacten zijn, hoe het feit sterk uiteenlopende werkwijzen te ontdekken een leerrijke bron van groei kan zijn. Het scepticisme over de internationale instellingen dat in haar land leeft, bedroeft haar en ze gaat de verbintenissen aan Nederland aan te moedigen in grotere mate aan de werkzaamheden van het Beneluxparlement deel te nemen.

De heer Louis Siquet (B) verklaart ontroerd te zijn door al die hartelijke woorden. Als pure grensbewoner heeft hij zich met hart en ziel ingezet voor het Beneluxparlement en zijn goede werking. Hij merkt precies een duidelijke verbetering in het werk en de werking van deze assemblee en hij wenst iedereen het allerbeste en veel succes. Het is zijn wens dat vriendschap en eenparigheid in de beslissingen mogen doorwegen en dat deze eenparigheid het resultaat van geslaagde onderhandelingen moge zijn.

Mevrouw Maya Detiège, voorzitter, dankt de sprekers, neemt afscheid van de leden en sluit de vergadering.

De vergadering wordt gesloten om 17.40 uur.

Louis a atteint en la matière l'objectif qu'il s'était fixé et peut partir serein, conscient d'avoir rempli ses obligations envers ses collègues et envers les citoyens. Mme Creutz lui souhaite au nom de tous de nombreuses belles années, une excellente santé et beaucoup de succès dans ses nouveaux projets.

M. Marcel Oberweis (L) veut ajouter un remerciement personnel pour ses deux collègues partants qui l'ont soutenu en des temps difficiles, au début de sa présidence.

Mme Nanneke Quik-Schuijt (N) tient à souligner qu'elle a appris en huit ans de présence dans cette assemblée combien les contacts personnels sont importants, combien le fait de découvrir des manières très différentes de travailler peut instruire et faire grandir. Elle se désole du scepticisme qui s'est emparé de son pays envers les institutions internationales et s'engage à encourager les Pays-Bas à participer davantage aux travaux du Parlement Benelux.

M. Louis Siquet (B) fait part de son émotion à l'écoute de ces mots chaleureux. En tant que frontalier pure souche, il s'est dévoué corps et âme au Parlement Benelux et à son bon fonctionnement. Il constate précisément une nette amélioration dans le travail et le fonctionnement de cette assemblée et souhaite à tous une bonne continuation et un succès mérité. Il fait le vœu que l'amitié et l'unanimité priment dans les décisions, que cette unanimité soit la conséquence de négociations réussies.

Mme Maya Detiège, présidente, remercie les intervenants, donne congé aux membres et met fin à la séance.

La séance est levée à 17 heures 40.